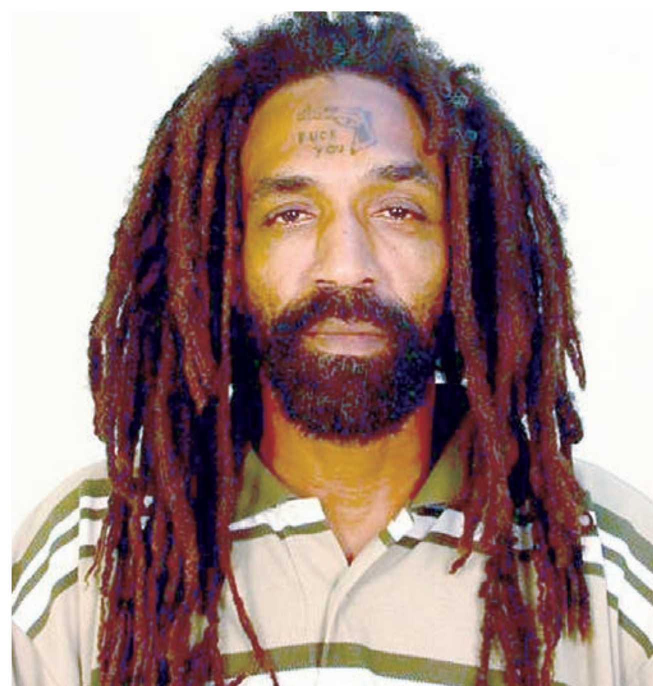
POLITICA: Segun Andin Bikker Ministerio Publico ta como un ciego, sordo y mudo • **Pagina 6**



Diabierna
16 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Humberto Arrow considera un di e sospechosonan den un caso di atraco



Ta ser Busca

•Pagina 9

Aruba ta pesta cu droga y mas droga





AYERA tardi, cuminsando for di 5.30, un team forma pa diferente miembronan di Cuerpo Policial, cu sosten di Fiscalnan di Ministerio Publico, a dicidi despues di un investigacion cu a bin ta tuma lugar for di basta dia caba, pa haci un entrada hudicial na un cas cu ta keda na Weg Seroe Blanco, San Nicolas.

Un hecho ta sigur, cu un cantidad basta grandi di droga, a keda confisca. Tur, pero tur a keda confisca y detencion tambe a cai y hendenan aki mester bai duna cuenta di e negoshi aki.

Den cura, por a mira diferente auto, igualmente tambe yatenan luhoso, cu aparentemente ta ser usa pa traficacion di e droga aki. Den curso di awe, ta di spera cu Ministerio Publico emiti declaracion di e accion aki, cu a produci dividendo y esaki pueblo kier mira.



RED ta puntra unda e placa di e trust fund crea door di Coastal for di 1989 ta

•Pagina 2

Pa falta di debido seguridad, homber ta cai for di edificio

•Pagina 3

Finalmente PDR a haya e jaarrekeningen di WEB y Elmar

•Pagina 3

Tin 3 alternativa, aumenta edad na 62 aña, aumenta prima y individualisa pensioen,manera ILO a recomenda

•Pagina 2

RED ta puntra unda e placa di e trust fund crea door di Coastal for di 1989 ta



PARTIDO RED ta puntra riba e fondo cu a keda crea pa proteha tur loke ta dañino pa nos medio ambiente ora a firma e contrato entre Coastal y Gobierno di Aruba, firma pa Promer Minister Nel Oduber. Rudy Lampe ta bisa cu a puntra Gobierno caba riba esaki pero no a haya contesta y pesey ta ripiti e pregunta.

Cada aña a deposita placa promer door di Coastal, despues El Paso y awor Valero caminda cu for di 2006 ta 500 mil dollar pa aña ta keda deposita. Si ta for di 1989 cu a contract a keda firma, e ora por bisa cu practicamente mester tin miyones di florin hunto cu interes den e fondo aki.

Lider di RED ta expresa cu ta spera cu Gobierno no a malgasta e placa aki y wordo usa pa otro cos, ya cu e fondo aki ta bisa cu Coastal lo ta responsabel pa tur daño ambiental na Aruba causa door di Coastal durante e operacion di e refineria. E responsabilidad aki lo wordo elimina completamente door di establece un trust fund den cual Coastal lo paga anualmente durante cu nan ta operando e refineria.

Lampe ta bisa cu Gobierno tin cu responde ta kico a pasa cu e miyones di e fondo aki, pasobra tin un representante di Gobierno cu ta maneha e trust fund aki, cual ta exclusivamente pa medio ambiente, pa su proteccion.

Pesey si awor tin papia cu Petrobras of otro compania ta bai tuma over y Promer Minister ta biahando segun por a compronde, pa Rio de Janeiro pa negocia cu Petrobras, Rudy Lampe ta considera cu ta hopi importante pa negocia un mihor deal pa pueblo di Aruba, pasobra tur gobernantenan cu a sinta negocia cu e companianan grandi pa opera nos refinerianan, tur a sera deal contra interes di pueblo di Aruba.

Lampe ta bisa cu awor cu Promer Minister ta bai negocia cu un compania grandi e mester negocia lo siguiente:

1. bahamento di prijs di awa y coriente y e refineria tin e capacidad pa haci esey y mirando cu pueblo ta sufriendo bao di e prijs di awa y coriente y e manera a corto plazo di baha e prijs di esakinan ta door di baha e fuel cost cu ta cobra WEB cu despues ta pasa e brandstofclausule pa pueblo di Aruba y no pa bin cu tax pa yena caha di Gobierno atrobe, pasobra Gobierno ta malgasta placa.
2. RED ta spera cu Promer Minister biaha cu e mihor expertonan pa sinta negocia cu un refineria y bin cu un package cu en berdad ta beneficia Aruba, e.o den e asunto di medio ambiente. Esun cu tuma over mester bai inverti pa poluciona menos nos aire y evita daña salud di nos poblacion. Mester inverti den nos medio ambiente.

Finalizando, Rudy Lampe a bisa cu lo pidi pueblo pa pone Gobierno responsabel si nan bin cu un pakete cu no ta beneficioso pa nos comunidad y nos medio ambiente.

Parlamentonan di Antiyas y Aruba lo apunta dos experto pa presenta plan nacional contra obesidad



PRESIDENTE di Parlamento Antiyano, Pedro Atacho a comenta cu riba iniciativa di e contacto parlamentario entre Antiyas y Aruba cu a tuma lugar na luna di mei 2007, a dicidi cu lo atende e problematica di sobrepeso, di obesidad, caminda lo pone esaki como un punto di prioridad den comunidadnan.

Den e caso aki riba inciativa di Atacho, a dicidi pa laga conforme e declaracion final di mei, pa laga e dos comisionnan di salubridad di Antiyas y Aruba reuni na Aruba pa atende conhuntamente e tema aki y purba pa yega na cooperacion riba e asunto aki.

Presidente di Parlamento antiyano ta considera cu nos comunidadnan no ta realizando con serio e problema aki ta.

E ta duna e ehempel di un baby caminda cu kier mire cu su cara gordito y su curpa tambe, y tur hende ta bisa esta dushi e baby ta, sin realiza cu e baby tin sobrepeso, cu e baby no ta salud. Un dado momento e patronchi di comemento cu tin conforme nos cultura, esta pan bati, funchi y cantidad di cumindanan cu tin proteina y zetmeel, sin cu den nos cultura conoce e comemento di fruta, berdura. Pero ta hustamente ta esakinan ta loke ta sinti falta di dje. Y ademas di esaki pa haci bida mas facil ta recuri na restaurantnan di fast food, cual ta haci e situacion peor.

Consecuencia di esaki ta cu e pagador di belasting di Antiyas y Aruba tin cu paga mucho mas placa pa salubridad publico. Esaki pa motibo di obesidad di nos hendenan cu mester di mas remedi, di specialista, etc.

E comisionnan di Parlamento a sinta pa atende e situacion y a yega na e conclusion cu ta importante pa bin cu un comision di experto entre Antiyas y Aruba caminda cada Parlamento ta aserca pa apunta un experto y e dos expertonan aki mester bin cu un proposicion pa bin cu un plan nacional contra obesidad. E plan aki lo keda discuti door di e Parlamentonan y e lo bira un proposicion na e gobiernonan. Tambe e delegacionnan di Parlamento a bisa cu ta importante pa e problematica di obesidad wordo poni na atencion di e pueblonan y pa medio di e conferencia di prensa aki a cuminsa cu e proceso aki. Igualmente lo informa e gobiernonan cu ta importante pa pone medionan financiero disponibel pa programanan di prevencion di obesidad y mal nutricion.

Den e plan di contacto di Parlamentonan di Antiyas, Aruba y Hulanda na januari proximo lo atende e punto di obesidad tambe entre e delegacionnan di e 3 paisnan aki.

Na 2005 reserva di pensioen tabata ± 200 miyon

Tin 3 alternativa, aumenta edad na 62 aña, aumenta prima y individualisa pensioen,manera ILO a recomenda

NA 2005, prome cu tur cambio na Banco di Seguro Social, nan tabatin un reserva di mas o menos 200 miyon florin pa cu fondo di pensioen. Según calculonan haci y informacionnan cu e ex – Director interino, Herbert Diaz tin, e reservanan aki ta bahando y algo mester haci pa equilibra e fondo aki, loke te awor no a sosode.

Esaki lo nifica cu mester bai na aumenta edad di pensioen, of tambe hunto cune of e prima so?

Riba e pregunta aki, Herbert Diaz a bisa, cu esnan cu conoce e mecanismo di e fondo, sa cu tin un gran cantidad di posibilidad na disposicion. Y tur ta dirigi na un solucion. Pero dicidi mester dicidi cua t'e direccion cu nos kier bai, cu e decision pa tuma. T'asina cu aumenta edad ta un posibilidad, mescos tambe aumenta prima ta otro aspecto, pero esei ta un decision politico pa tuma.

Motibo cu e reserva di fondo di pensioen a bin ta bahando, ta debi na "vergrijzing" di nos pueblo, y pesei mes, for di basta tempo mester a dicidi si ta aumenta e edad di pensioen, e.o. for di aña 2005 of mester a tuma otro decision, p.e. aumenta e prima, pero tambe tabatin y tin e posibilidad di bai individualisa e pensioennan. Esei ta decisionnan mas liher pa tuma.

Pero como cu e decisionnan aki no a ser tuma, e fondo di pensioen ta hayando menos entrada, mientras cu su gastonan si ta sigui subi, según Herbert Diaz.

ILO a haci su estudio, cu a keda cla na mei 2005. Y den estudionan ei, ILO ta duna un serie di opcion, cu Aruba mester scoge for di nan. For di 2005 ILO a recomenda p.e. cu edad di pensioen mester subi te na 62. E prima lo por yega na 16.5% y mester bai na individualisa e pensioen.

Nos a pidi Herbert Diaz pa splica kico kier men cu mester bai na "individualisa" pensioen.

E ex Director di SVb a splica cu na dado momento mester elimina e restitucion di casa. Pues tur hende, homber y muher lo paga mesun prima completo y ora di cobra, ta cobra un pensioen completo, awor ora cu e cumpli 60 aña. Kier men no tin diferencia mas entre pensioen p'esnan soltero y personanan casa. Tur hende lo cobra mesun pensioen.

Finalmente PDR a haya e jaarrekeningen di WEB y Elmar

Bikker ta pidi pa bin cu un comision di energia

DURANTE conferencia di prensa di Partido Democracia Real (PDR), su lider Andin Bikker a anuncia cu el a wordo notifica cu e jaarrekeningen di WEB y Elmar pa cual a bringa mas cu un aña pasa pa haya nan, a caba di wordo hiba na su oficina.

Awor cu Bikker tin e documentonan aki el lo bai investiga si e ponencia cu energia alternativa no ta factibel pa Aruba ta berdad. Lo por wak specificamente unda e gastonan ta hinca y por comproba con e structura di produci awa y coriente pa loke ta cifranan ta regarda.

Andin Bikker ta kere cu e documentonan cu el a haya ta un logro enorme pasobra mester a cana hopi caminda, mester a bringa diferente caso pa por a yega te na un dwangsom cu lo mester a cuminsa core diasabra en adelante.

El a bisa tambe cu Aruba ta den un crisis nacionak pa loke ta trata problematica di energia, pasobra si tin 60% di poblacion ta hibando entre 2 pa 3 mil cas y prijs di awa y coriente ta keda subi, esey ta pone cu nan no ta bai resta suficiente placa pa nan por pusha den economia.

Mas ainda e ta bisa cu e comerciantenan chikito ta esnan cu ta cargando e economia awor aki y nan clientenan no ta turistanan sino localnan. Nan ta depende di esnan cu tin un resto di placa pa cumpra serca nan, pero ora e poder di compra di e pueblo cu ta bahando caba sigui baha, lo pone cu hopi negoshi lo bai sufri.

Esaki den concepto di Andin Bikker ta pone cu mester cuminsa concentra, hasta kita e bandera politico un rato y bin cu un comision di energia pa atende e situacion aki, pasobra e ta algo hopi importante pa soluciona en bes di balia rond di dje.



Andin Bikker

Mirando cu declaracion di testigo ta confiabel, Huez a condena Rijke cu 6 luna di prison

AYERA mainta, e acusado Eddy C. J. Rijke a bolbe bin dilanti Huez, ya cu 2 siman pasa su caso a keda suspendi, como cu su abogado Paul van der Sloot, tabata kier a tende e 2 testigonan cu a mira Rijke sali for di e cas.
Rijke ta wordo acusa di a drenta den un cas na Papaya, dia 23 di juli y a bai cu un laptop den un saco.
E testigo van der Linden, a declara cu el a mira Rijke ta cana den e becindario cu un carson largo. El a mira n'e apartamento y a sigui controle.

Van der Linden ta bisa cu el a sigui controle y el a bai para patras di un palo y a sconde. 25 Minuut el a tende un zonido y despues a mira sali. El a bai cerca dje y a puntre kico e tin. E ta bisa cu Rijke a core bai. E ta bisa cu el a saca un cuchiu mustre y a core bai.
E no ta bisa cu Rijke a menase cu e cuchiu, sino e ta kere cu simplemente el a mustre e cuchiu p'e haya chens di core bai.
E testigo a bisa cu e no por a core su tras, debi cu e tabata pia bou y einan tabata yen di wanglo.

Van der Linden ta bisa polis cu e tabatin un saco di papel bao di su brasa y e contenido el conoce como un laptop. Fiscal ta bise cu den e raport, tin scirbi cu ta un saco di plastic transparente. Pero e ta para riba cu ta un saco di papel. V.d Linden a bisa tambe cu e cuchiu no ta un sambechi manera raport di polis, pero un cuchiu di mesa.

Fiscal mr. v.d.Schaft den su rekisitorio ta bisa cu tin suficiente declaracion y prueba, mirando cu a haya un stoel bao di e bentana y tambe a kibra e waya di muskita dilanti e bentana. Fiscal ta bisa cu e testigo a duna un declaracion completo y no mester tin mas prueba, como cu su declaracion ta convincente.
Fiscal ta bisa cu e testigo a bisa locual cu e mester a bisa y no tin rabia riba Rijke, pero mas bien a cumind'e ora cu el a sali. Fiscal ta bisa cu no tin motibo a duda den su declaracion. E ta haya cu ta comproba cu Eddy Rijke a drenta den e cas y a bai cu e laptop y tambe cu Rijke a menase cu e cuchiu.
Fiscal ta pidi un castigo di 10 luna kitando e tempo cu e tabata sera caba.

E mama di Eddy Rijke tambe a bin dilanti y a bisa Huez cu su yiu ta bon mucha y nan ta biba bon hunto den cas. E mama ta bisa cu na momento cu e caba di opera su rudia, e lo bai Hulanda cu Rijke, como cu tur su otro yiunan ta biba einan. Su abogado ta bisa ta bisa cu no por wordo comproba cu su cliente a comete e kiebro, ya cu tabatin stoel si, pero e no tabata einan. Loke por wordo comproba cu e tabatin e saco hunto cune. Tampoco a keda comproba cu el a menasa cu e cuchiu. E ta pidi pa absolve di e acusacion di kiebro y menasa.

Huez si ta haya cu ladronisia ta convenci y mustra y tambe cu el a menasa cu e cuchiu segun e declaracion di e testigo. E ta bisa cu e declaracion di e testigo, tambe ta cuadra cu e declaracion di e otro testigo Wolf, kende no tabata presente, debi cu polis a bai buske pero no a haye. Huez ta dicta sentencia y ta duna 6 luna, di cual el a sinta 3 caba y na februari e por bai cas.

Durante un periodo di 4 aña, padraso a bin ta comete acto inmoral cu mucha menor di edad, cu ta motibo cu Ministerio Publico a pidi 2 aña di castigo

AYERA e homber W.R.M. a aparece dilanti Huez pa acto inmoral comete cu su yiu di criansa, durante e tempo cu e mucha tabatin 6 pa 12 aña di edad.
Segun e raport di polis, M. a conoce e mama y despues di algun tempo cu nan a biba hunto, nan a casa.
Segun e raport, tempo cu e mucha tabatin 6 aña, ora cu e tabata na cas su so cu a padraso M., e tabata pone sinta riba su scochi y tabata haci acto inmoral cune, loke no por wordo describi den corant.
Esaki a tumar luga durante tempo cu e mucha tabatin 6 te ora cu e tabatin 2 aña, na momento cu e mama di e victima no tabata na cas.

Hasta a yega dje leu ei cu M. a bisa e victima dia cu e tabatin 12 aña, ora cu e tabata den kamber, cu su mama no ta satisface sexualmente. Pa cual el a pidi'e p'e kita su paña. E mucha a keda sorprendi, pero M. a bise si e no haci'e, e ta bai cu otro muher, cu no ta su mama.
Den declaracion na polis, e victima a bisa cu e cos ei a tuma lugar un biaha pa luna durante 2 aña largo.

MOTIBO CU EL A SALI NA CLARIDAD

Con e hecho aki a haya claridad, ta for di declaracion di e victima mes aña pasa, ora cu nan tabatin toets di self esteem na scol. Su mentor a sinti algo straño den su actuacion.
E caso a wordo pasa pa Sociale Zaken, cu e yama e mama pa pone na altura di locual cu a pasa.
E mama a puntra e padraso M., pero esaki a nenga. Te un dia el a bisa e mama y a admiti locual cu el a haci. Pero M. ta bisa cu e no a menasa e mucha. E ta bisa cu e tempo ei e tabata bebe.
E mama ta duna su declaracion y ta bisa cu e no ta di acuerdo locual M. a haci cu su yiu, pero ta bisa cu e tabata burachi, debi cu e ta bebe brandi, pero e no kier pa M. bai sera. M. mes ta admiti cu el a mishi cu e mucha for di tempo cu e tabatin 6 te cu 12 aña. Ora cu e mucha a haci 13 aña, el a bolbe mishi cune pa un tempo cortico, esta 5 biaha.
E ta bisa cu e tabata bebe alcohol y ta mira pelicula di sex.

Huez ta bisa Martina, con por ta cu un hende homber grandi ta laga un mucha sinta riba su pia y ta haya gana pa un mucha chikito. E ta bisa cu esaki ta algo hopi serio. E ta bisa cu e mucha ta keda cu un trauma.
Huez a bisa cu e padraso a haci e cosnan ei tempo cu e mucha ta den su desaroyo. Tambe despues cu e asunto a sali na claridad, su yiunan a wordo kita for di dje y manda pa 5 luna na Casa Cuna. Huez ta bisa cu den un cas asina polis ta detene, y ta puntra dicon e no a keda deteni.

FISCAL A CAMBIA ACUSACION

Fiscal a cambia e acusacion, cu tabata bisa cu el a comete acto di inmoral cu un menor di edad bao di su cuido. E ta bisa cu e hecho ta algo hopi serio, un acto di inmoral haci durante un periodo hopi largo.
Segun declaracion di e victima el a wordo haci a base di menasa, como cu M. a bise si e no haci'e, e ta busca otro muher.
Segun lei di 2003, ta bisa cu sex cu wordo haci cu menasa, ta mescos cu "rape" Fiscal ta mustra e seriedad den e caso. Fiscal ta haya cu e mester wordo sera mesora, ora cu a duna keho di e caso, locual Huez tambe a mustra ora cu e tabata lesa e procesverbal, mirando seriedad di e caso.

Fiscal no por compronde dicon nan no a sere. P'e cos aki, bo mester ta sera, como cu e ta un caso serio. Tur declaracion a wordo comproba y ta legalmente comproba. E ta bisa cu el a haci acto di inmoral durante temporada cu e mucha tabatin 6 pa 9 aña, regularmente, y entre e tempo di 12 pa 13 a haci'e un biaha pa luna.
Tempo cu e tabatin 14 aña, M. tabata kier, pero e mucha a nenga. Fiscal ta bisa cu no tin ningun motibo pa haci e cosnan aki, y e consecuencia ta cu e mucha ta keda cu trauma. Mirando e tempo y e seriedad di e caso, Fiscal a pidi 2 aña di prison, y a pidi Huez pa laga ser'e mesora.

M. kende no tabatin abogado, debi cu e no por haya Pro Deo y cu su salario no ta permiti p'e paga uno, e mes a trece su defensa dilanti. El a bisa cu su famia tin mester di dje. E tin 3 yiu chikito. Su casa no ta traha, y e tin debe na banco. El a bisa cu el a stop di haci e cosnan ei, y locual a pasa ta 7 aña pasa.
Huez ta dicta sentencia aki 2 siman. Mester apunta cu e victima kende awor tin 18 aña tambe tabata den sala, pa tende e caso.
Huez a puntre si e kier duna un demanda pa daño di perhuicio cu por yega te na 50 mil florin, pero el a puntra Huez solamente: "E ta haya su castigo si". El a bisa Huez cu e tin un caso civil andando cu un abogado p'esei.

Pa falta di debido seguridad, homber ta cai for di edificio y ta perde su bida

DIARAZON anochi 21:25 ora, Central di Polis ta haya un yamada cu un homber lo a cai for di e di dos piso di un edificio den construccion, net pazuid di La Cabana, y cu su situacion ta grave y ta rekeri ambulance n'e sitio.

Na yegada tabata trata di e edificio di "Kelki Geel". Einan nan ta informa polis cu un homber lo a cai for di dos piso y a cai riba stacanan di hero cu lo a herid'e malamente.

Na yegada di polis, ya su coleganan di e victima a hibe poli caba cu auto particular. Tur departamento concerni a ser notifica di e sucedido, entre otro DTI, ya cu polis a haya cu e situacion di seguridad n'e sitio no tabata mustra bon.

Tambe di parti di husticia Fiscal mr, Hans Mos a wordo notifica, Recherche y diferente otro sub Fiscalnan y Hefenan di Polis.

Di parti di e sub Fiscal di Strand Politie, Central di Polis a wordo notifica cu pa mas o menos 22:13 ora e victima a fayece den kamber di operación di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Fiscal Mos a laga tuma e curpa den beslag pa haci mas investigacion riba e motibo y circumstancianan exacto di fayecimento di e victima.

E victima a keda identifica como e homber Jose Luis Perez Abreu naci na Republica Dominicana, (44) dia 21 mei 1963 y tabata kedando temporalmente n'e adres J.E. Irausquin Boulevard number 14.

Masha ta ser cuestiona, si e compania di construccion tin permit pa traha den oranan laat di anochi, unda den un circumstancia asina, ta mas bien ta peliger e ta trece p'esnan cu ta traha na un altura asina, sin debido iluminacion.

Den pasado, lei no ta permiti companianan di construccion traha te den oranan laat di anochi, pero aparentemente awor tur cos ta posibel.

Otro fuente ta bisa, cu e trahadornan aki mas bien ta wordo forza pa traha anochi, bai drumi mas o menos mei anochi, y mainta nan mester ta bek na pia di trabou, pa nan por gana nan pida pan di cada dia.

Pesei ta bon pa DTI, y sigur husticia tambe a haci un debido investigacion di e caso aki, pasobra e ta un situacion serio, pa no bisa cu tin abuso ta wordo cometi contra di e trahador stranhero, pasobra e dunador di trabou sa cu e mester di e placa pa cria su famia.

Partido RED cu actividad special pa tur mucha dia 20 di november na beach

DURANTE conferencia di prensa di partido RED, su lider, Rudy Lampe a invita tur mucha, specialmente e muchanan cu ta yiunan of nietonan di miembronan di e partido pa un actividad special cu lo tin dia di mucha, 20 di november proximo.

Esaki lo tuma lugar atardi 5'or na Palm Beach, banda di Westin, cu ta un di e ultimo beachnan cu a keda pa nos pueblo.

Lampe ta bisa cu loke a haci cu e parti aki ta un desaster caminda cu Gobierno no ta interesa pa pueblo keda cu beachnan. Pesey kier hiba e muchanan eynan pa asina aki nan por pasa un rato disfrutando di e pida naturaleza aki cu ta na peliger.

E dia aki lo tin weganan special pa mucha.

Andin Bikker ta cuestiona e credibilidad y desigualdad di trato di Ministerio Publico

LIDER di PDR (Partido Democracia Real) ta yama Ministerio Publico como uno ciego, sordo y mudo. Fiscal Mos a declara cu ningun hende no a haci denuncia contra Minister Lopez-Tromp pa loke ta trata e denuncianan den prensa riba e tereno den waf chikito, brug di 600mil cu a wordo duna directamente sin pasa destaho publico y diferente tereno pa un persona cu a aplica na januari haye na februari sin ningun estudio di factibilidad, etc.

Bikker ta bisa cu tur esakinan a wordo denuncia y awor hasta un testigo a bin dilanti, sr. Misier cu ta bisa cu e ta willig pa para testigo, pero awor Advocaat Generaal Mos cu ta bin di Curaçao ta bisa cu ningun hende no a haci denuncia.

Lider di PDR ta bisa cu e tipo di cosnan aki ta insulta su inteligencia como hurista pasobra e cosnan aki no ta klacht delicten, pa cual si mester haci denuncia. Aki ta trata di crimennan en general, caminda cu mayoria di nan ta wordo investiga sin cu tin ningun denuncia.

El a duna e ehempel di Curaçao caminda cu ora a cuminsa investiga diputado de Mey no tabatin ningun denuncia, tambe ora a cuminsa investiga diputado Anthony Godett no tabatin nigun denuncia y ta trata di investigacionnan riba cosnan similar di loke ta pasando aki na Aruba. Esta aparentemente falsificacion di documento of aparentemente soborno pa duna tereneno na sponsornan of amigonan di cas.

Bikker ta bisa cu ta haci algo imcomprendibel ora ta duna in declaracion bisando cu ningun hende a haci denuncia. Pa colmo, e ta bisa, e propio Minister a haci un denuncia contra un empleada di DIP cu ta trata netamente e mesun crimennan cu por ta e mesun Minister por ta culpabel di dje, esta aparente soborno.

Den e caso di e empleada aki, Ministerio Publico den un rato di ora a bai over pa detene y te ainda e ta deteni. Pesey Bikker ta puntra Ministerio Publico ta con nan ta splica e aparente desigualdad den husticia cu ta wordo aplica na Aruba. "Segun mi e nivel di credibilidad di Ministerio Publico nunca tabata asina abao den historia di Pais Aruba. Mi ta cuestiona esaki como hurista, mi ta cuestiona esaki como abogado, mi ta cuestiona esaki como politico, pasobra na final di dia, ora nos cana den pueblo, pueblo ta puntra ta con bin tin un desigualdad asina akinan y nos como representante di pueblo nos mester por contesta esaki y ta nos deber pa cuestiona esaki".



Andin Bikker

Parlamentonan di Antiyas y Aruba para fuertemente hunto

Pa para ley discriminatorio na Hulanda contra antiyano y arubano

PARLAMENTONAN di Antiyas y Aruba a yega conhuntamente na un resolucion riba e verwijsindex di antiyano y arubanonan.

Presidente di Parlamento Antiyano, Pedro Atacho a comenta cu riba iniciativa di e delegacion antiyano, specificamente di sra. Eunice Eisden di fraccion di MAN a bin cu e tema di e maneho discriminatorio cu Gobierno hulandes den persona di e Minister encarga cu asuntonan di integracion. E Minister aki kier bin cu registracion di datonan encuanto raza, salud y datonan criminal di hobennan antiyano y arubano exclusivamente.

Segun Atacho e punto aki ta uno cu e organizacion OCAN (Overlegorgaan Caribische Nederlanders) a bai contra y hasta un dado momento e caso aki a bai den corte di promer instancia na Den Haag. Corte a bisa cu e ta destrui e decision di parti di Gobierno y a duna di conoce cu ta trata di un violacion di e derechonan fundamental di e ser humano, pasobra no tin mag di registra datonan personal en cuanto raza di hendenan.

Pedro Atacho ta comenta cu e tipo di registracion aki ta pone corda riba tempo di Segunda Guera Mundial caminda cu tabatin datonan registra di hudiuwnan cu mester a carga un strea pa por identificanan. E ta considera e punto presenta pa e Minister como uno sensurabel y como tal Parlamento di Antiyas, pa medio di un mocion cu a keda acepta unanimemente, a duna di conoce cu ta para solidario cu e organizacion di antiyano y arubano na Hulanda, OCAN, y ta pidi pa e verwijsindex di antiyano mester wordo para.

Den e caso aki, Parlamento antiyano a aserca Parlamento di Aruba pa asina conhuntamente por forma un mokete fuerte contra e intencion di Hulanda, pa motibo cu no obstante e hecho cu corte den promer instancia a rechaza e intencion di maneho di parti di Hulanda, Minister a dicidi di bai den apelacion pasobra e ta di opinion cu e verwijsindex di antiyano y arubano mester wordo introduci.



Mirando esaki, Presidente di Parlamento di Antiyas ta considera cu ta necesario pa e dos delegacionnan di Parlamentonan di Antiyas y Aruba para fuerte y a tuma e decision pa medio di un resolucion cu ta pidi Gobierno hulandes di un manera fuerte pa no ehecuta e verwijsindex di antiyano y arubano y tambe pa nan hala aden e apelacion cu nan a entrega den corte di apelacion. Tambe a dicidi pa Presidentenan di Eerste y Tweede Kamer di Parlamento hulandes ta haci e peticion pa aserca Gobierno hulandes pa para e proceso aki.

Atacho ta bisa cu e parlamentarionan di Antiyas y Aruba ta kere cu e punto aki ta sumamente importante y como tal e delegacionnan a firma cu lo manda e resolucion aki pa Tweede Kamer, Eerste Kamer, y organizacionnan internacional cu ta lucha fuerte contra discriminacion y trato desigual.

Danki na otro medida di Gobierno fundacionnan lo wordo perhudica

Ta keda na Minister pa dicidi cual ta haya donacion y solamente 10 mil ta aftrekbaar

RUDY Lampe, lider di partido RED a denuncia e concepto di ley cu Gobierno kier introduci cu lo afecta tur organizacion y fundacionnan cu tin di haber cu medio ambiente y otro fundacionnan di Aruba, Tin mas of menos 500 fundacionnan y 500 verenigingen cu ta bai wordo afecta pa e concepto di ley dentro di e medidanan adicional cu ley di BBO pa 1 di januari 2008.

Gobierno kier bin cu e siguiente articulo: "van de winst zijn aftrekbaar door lichaamgedaan aangifte bij ministeriele regeling aangewezen in Aruba gevestigden kerkelijke, charitatieve, culturele, wetenschappelijke en het algemeen nut beogende inschrijvingen tot een bedrag van 10 duizend gulden mits de gifte met schriftelijke bwijs stukken worden aangetoond".

E introduccion di e ley aki pa Lampe ta problematico pa dos motibo. Promer, e Minister ta haya e poder pa decreta cual ta e fundacionnan cu por ricibi un donacion. Es decir, si tin un fundacion cu ta critico contra Gobierno e tin peliger cu e Minister ta bisa cu e no ta wordo poni riba e lista di fundacionnan pa ricibi un donacion, e ora ey e ta muri un morto silencioso, e no por haya subsidio ni donacion. E di dos peliger di e ley aki ta cu ta pone un maximo cantidad di donacion di 10 mil florin cu ta aftrekbaar di winstbelasting di e companianan. Esaki sigur lo afecta hopi fundacionnan cu ta depende di donacionnan pa nan por exisiti y haci nan trabao na servicio di comunidad.

Rudy Lampe ta bisa cu a sigui e ley di 'algemeen nut beogende instellingen' di Hulanda, pero no a tuma over tur loke tabata e obhetivo di e ley aki na Hulanda. Obhetivo di e ley aki na Hulanda tabata pa trese transparencia pa loke ta maneho di fondonan financiero den fundacionnan. Pero e obhetivo di e ley na Aruba ta pa haya masa placa den caha di Gobierno. Esaki pasobra ta pone un maximo di donacion cu ta



aftrekbaar di winstbelasting y e ora ey ta haya cu Gobierno ta keda cu mas placa den su caha, y di e forma aki ta perhudica e fundacionnan.
Banda di esaki, na Hulanda e autoridad cu ta determina cual ta e fundacion cu ta algemeen nut beogende instelling ta cai bao di autoridad di inspecteur di belasting cu tin un serie di criterianan onbetivo cu e ta maneha. Na Aruba no tin un serie di criterianan obhetivo, sino e ta na willekeur di Minister pa determina cual fundacion ta bai ta riba e lista pa ricibi donacionnan.
Mirando esaki, Rudy Lampe ta spera cu tur e fundacionnan y asociacionnan ta alerta y protesta contra e introduccion di e ley aki cu lo perhudicanan
Igualmente Lampe a bisa cu e fundacionnan di medio ambiente ta masha tiki donacion nan ta haya y ta depende di saco di nan integrantenan. Pa e motibo ey RED a propone pa Fundacion Lotto pa Deporte no solamente ta pa actividadnan di deporte y actividadnan di cultura cu hopi biaha ta liga cu partido MEP, pero tambe pa financia actividadnan di fundacionnan dedica na medio ambiente, manera ta sosode e.o na Hulanda.

Integracion di personanan cu ta establece na Antiyas Aruba a haya atencion di Parlamentonan di e dos paisnan aki

UN tema cu a wordo trata durante e bipartite parlamentario entre Antiyas y Aruba ta esun di integracion di personanan cu ta establece nan mes na nos paisnan.
Segun Presidente di Parlamento di Aruba, Mervin Wyatt-Ras, den e reunion aki Minister Booshi Wever a duna un introduccion den cual el a mustra cu na nos islanan tin un sistema diferente di permiso ora un persona bin establece su mes akinan, pero cu no tin un maneho completamente structura y cu ta intencion cu lo bai instala tambe un comision cu ta bai haci un estudio y ta bai duna Gobierno cierto puntonan pa atende cu e asunto aki, pasobra ta importante pa ora personan escohe Aruba pa bin biba aki pa nan tin un bida digno y pa nan siña cierto cosnan basico manera idioma. Esta pa e personanan haya un sorto di inburgering.

Delegacion di Antiyas a comenta cu ta importante pa bin cu un maneho di nos poblacion pa asina por saca afor tambe kico ta necesario y con nos poblacion mester ta y a base di esey por bin cu un maneho di integracion dirigi. Delegacion di Aruba a wak e idea aki como algo cu en berdad por ta un manera pa yega na un maneho di integracion.

Wit Gele Kruis Aruba ta señala cu

Diabetes ta birando un peliger pa futuro





RIBA e Dia di Diabetes Fundacion Wit Gele Kruis kier trece dilanti cu na Aruba e cantidad di personanan cu ta sufri di diabetes a subi.

Mundialmente por wak un aumento drastico di e cantidad di pacientnan cu diabetes y Aruba no por a scapa!

Wit Gele Kruis mes a ripara un aumento di e hendenan cu tin problema cu sucu, es decir durante chequeonan di salud na diferente instancianan ta constata cu mas o menos 26 % di e total di e hendenan cu a wordo controla tabata tin nivel di sucu den sanger cu tabata dimas. Por lo demas esey no kiermeen cu tur e hendenan aki tin diabetes. Pero si e nivel di sucu ta un tiki halto (y bo no ta diabetico), bo riesgo pa bira diabetico ta mas halto. Esaki ta wordo yama pre - diabetes y esey kiermeen cu e curpa ya caba tin problema pa baha e cantidad di sucu den sanger na un bon manera.

Si Wit Gele Kruis ta compara e cifranan di 2007 (te cu awor) cu e aña 2006, por wak un aumento di e hendenan cu tin un nivel di sucu di mas cu 5%. Kico nos por haci pa cambia e cifranan aki pa e mehoracion. Pa haci esaki mester haci algun cambio den nos estilo di bida: come mas saludabel, baha peso ora di sobrepeso y move mas.

Tambe ta importante pa hendenan haci un chequeo di salud, sigur ora tin factornan di riesgo manera edad ariba cu 45 aña, famia cu tin diabetes y sobrepeso.

Wit Gele Kruis ta un fundacion cu ta activo riba e tereno di prevencion y ta duna pueblo di Aruba, e oportunidad pa pasa y haci un chequeo prome cu fin di aña. Banda di e test nos enfermeranan lo duna informacion y foyetonan tambe.

Tur esaki lo tuma lugar dia:
16 november na Noord; 23 november na San Nicolas; y 30 november na Sta. Cruz

Por ultimo Wit Gele kruis kier a desea tur persona diabetico un bida largo y saludabel!

Monica Kock, lider di MPA

E berdad di BBO a sali na cla awo

Anto kico a hasi cu tur e miyones?

MPA na december 2006 a publica un articulo cu loke sigun gobierno pueblo lo haya bek di BBO pa pueblo mes huzga pa su mes. Sigun DEHZI e consequencianan pa cada famia lo ta Afl. 160,= pa famia. Gobierno di cu lo haya bek esaki. Realidad ta e siguiente a haya bek.

Pensionadonan. Afl. 48,= .
OnderstandtrekkersAfl. 12,50
.Minimumloners Afl. 100,= ;
Un persona cu un entrada anual di Afl. 20.000,== ta bai atras entre Afl. 863, == pa Afl. 2252,== apesar di e reduccion di impuesto.

Awo cu nos ta na november 2007 e pregunta ta. E consequencianan pa bo famia tabata Afl. 160,= so? Gobierno a debolbe bo e Afl. 160,=? Pueblo mes por huzga. Di prome bo no a haya Afl. 160,= bek. Di dos e consequencianan ta mas cu Afl. 160,= pa famia. E prijsnan a subi mas pasobra comercio a haya sa e consequencianan di tur nan gastonan. Pueblo sa awo cu loke gobierno a bisa no ta berdad. Pueblo no mag di lubida esaki.

Awo gobierno ta duna comercio tur e culpa, pero SER a avisa caba cu inflación lo subi. Logico cu prijs ta subi. MPA a avisa esey. Pero a resulta cu gobierno tambe tabata sa cu esaki lo pasa, pero esey no a stop gobierno di MEP.

Haya mas placa ta mas importante cu e bida cu nos pueblo tin na Aruba. Mas tristo ta cu gobierno mes den e companianan nacional manera Cable, SETAR etc. tambe a hisa prijs. Kier men gobierno tambe a haci mesun cos cu comercio. Con ta punta dede riba comercio?

Mas tristo ta cu te awe pueblo no a haya sa kiko a haci cu tur e placa cu gobierno a haya extra. Abo a ripara algo positivo rond di Aruba? Bo bida a bira mihor?

Bo problemanan financiero a bira menos? Bo a haya ayudo cu cuido di bo yiu? MPA ta spera cu pueblo lo no lubida cu MEP ta papia bunita pero den realidad bo a bai atrás Afl. 160,= so? Y b'a haya Afl. 160? Esaki nos ta yama Tax den wowo. Y mas tax lo bin.

Parlamentonan di Antiyas y Aruba kier pa reanuda reunionnan di MSR

Nan ta considera esakinan importante pa desaroyo di e islanan

PRESIDENTE di Parlamento di Aruba dunando un relato di e puntonan di agenda di e ultimo reunion bipartite di Parlamentonan di Antiyas y Aruba a comenta riba e punto di leynan uniforme cu a evalua e diferente leynan.

Aki el a bisa cu algun di nan a wordo manda pa e MSR caminda cu Gobiernonan ta reuni pa asina por yega na algo. Mervin Wyatt-Ras a menciona aki e tuchtrechtspraak di personanan cu tin e profesion di enfermero y apotheker caminda cu tabatin diferente notanan. Pa e motibo aki a dicidi di manda esaki pa MSR pa nan por trate y wak despues kico Parlamento por haci despues cu ne.

Pedro Atacho, Presidente di Parlamento di Antiyas na su bes a bisa cu e cooperacion ministerial entre Antiyas y Aruba (MSR) ta fiha den ley y ta importante pa e instituto aki reuni caminda gobernantenan di Antiyas y Aruba por toca e temanan di importancia di nos comunidadnan y tambe por haci uso di e ocasion pa trata temanan cu e Parlamentarionan ta palabra cu otro.

Mirando cu e reunionnan no ta tumando lugar, e Parlamentarionan a bolbe pidi e Gobiernonan pa e reunion ministerial tuma lugar mas pronto posibel.

Universidad di Aruba cu module di Salud y Bienestar Social

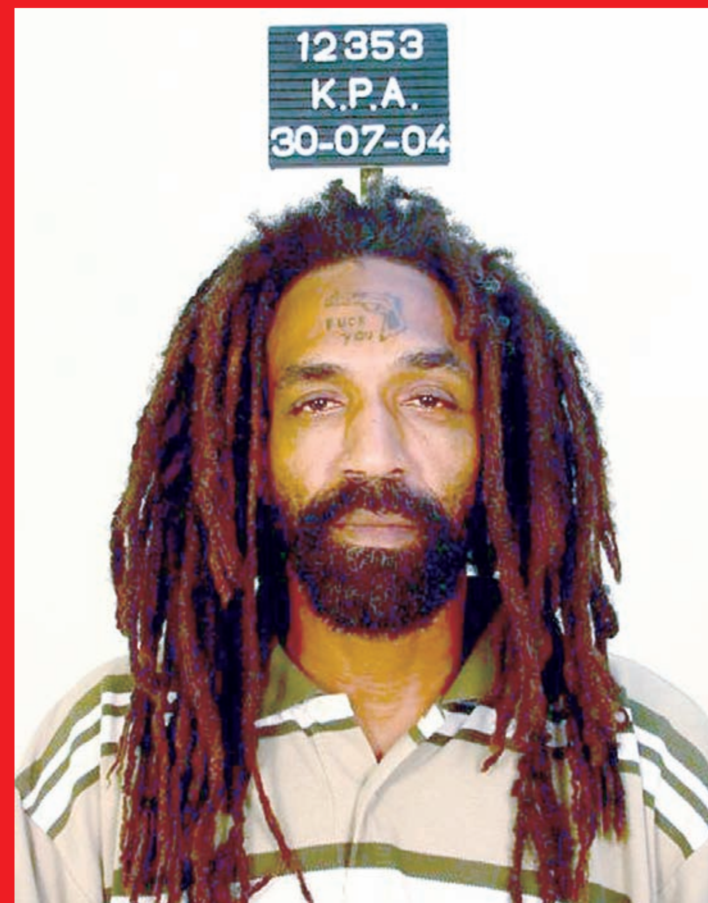


DEN cuadro di e Masteropleiding Social Work & Development Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui un module cu e titulo: Health and social wellbeing: policy, problems and intervention, duna dor di Dra. Mayra Vega di Puerto Rico y Dr. Luis Arango di Aruba.

Inscripcion pa e module ta habri pa profesionalnan cu tin por lo menos un bachelor degree.
Dra. Vega ta un profesor y experto internacional den Health Education y tin un trayectorio largo riba e tereno aki. Dr. Arango recientemente a conduci un investigacion amplio tocante salud na Aruba y lo usa resultadonan di su investigacion pa e module.
E module lo trata alternativanan pa maneho riba tereno di promocion di salud y educacion den salud.
Lo wordo trata entre otro e diferente metodo di promocion di salud cu a demostra di ta eficiente den diferente pais, data di investigacion riba relacion entre salud y e contexto social di Aruba, influencia di e condicionnan social riba salud na Aruba y na mundo y analisis di e propuestanan di maneho di salud basa den e asina yama "social determinants of health" y cual a wordo proponi pa World Health Organization. Un punto di interes lo ta e aspecto relaciona cu e rol di estilo di biba riba salud y e necesidad di educacion pa competencia cu tin di haber cu salud.
Idioma lo ta Ingles y Papiamento. Costo total pa sigui e module ta Afl. 375,-. Cual ta inclui e materialnan di e curso. Na final lo ricibi un certificado.
Dianan di college ta 30 di novembe, 1, 6, 7 y 8 di december 2007.

E cantidad di cupo ta limita na 15. E oportunidad aki ta unico pa tur esnan cu ta trahando riba tereno di maneho di salud, bienestar, educacion y tur esnan cu tin e salud y bienestar di Aruba na pecho.
Esnan interesa por inscribi na Center For Lifelong Learning di Universidad di Aruba, puntra pa Sra Anchi Fingal. Pa mas informacion por yama Sra Fingal na 582-3901 ext. 293 of mail cll@ua.aw.

Ta ser busca Humberto Arrow



AUTORIDADNAN policial a emiti un declaracion, den cual nan ta pidi yudanza di pueblo pa yuda na detene e homber, Humberto Arrow, kende ta ser considera un di e sospechosonan den un caso di atraco cu a tuma lugar na Valero San Nicolas. Un di su compañeronan den e atraco aki ta deteni caba, y a confesa cu Humberto Arrow ta envolvi hunto cune den e actividad anti-social aki. Huberto Arrow ta wordo considera peligroso y no mas informa polis unda e ta, y Team di Aresto lo haci e resto, pa trece dilanti di mesa berde.

UA ta ofrece module tocante labor systems and social policy



DEN cuadro di e Masteropleiding Social Work & Development Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui un module cu e titulo: Labor systems and social policy, duna dor di e conocido abogado Mr. David Kock.
E module ta ofrece conocemento analitico y den contexto, comprondemento y actitud reflectivo di conceptonan teorico y empirico, y ideanan tocante ley y relacionnan laboral individual, y ley y relacionnan laboral colectivo. Ademas, e module ta elabora tocante e derecho di individualnan riba seguridad social, manera asistencia publico y beneficionan ora di keda sin trabou, y ta discuti riba preguntanan tocante condicionnan faborabel y no faborabel pa derechonan laboral na Aruba. Finalmente e module ta ofrece e posibilidad pa reflexion critico riba e pregunta con leu maneho social tawata y ta conecta cu asuntonan di derechonan laboral.

Idioma lo ta Hulandes y Papiamento. Costo total pa sigui e module ta Afl. 375,-, cual ta inclui e materialnan di e curso. Na final lo ricibi un certificado.
Inscripcion pa e module ta habri pa profesionalnan cu tin por lo menos un bachelor degree.
Dianan di college ta 7, 8, 14 y 15 di december 2007.

E cantidad di cupo ta limita na 15. E oportunidad aki ta unico pa tur esnan cu ta trahando riba tereno di maneho laboral y social.

Esnan interesa por inscribi na Center For Lifelong Learning di Universidad di Aruba, puntra pa Sra Anchi Fingal. Pa mas informacion por yama Sra Fingal na 582-3901 ext. 293 of mail cll@ua.aw.

Delegacionnan di Antiyas, Aruba y Suriname lo topa otro

Fin di januari 2008 lo tin reunion tripartite parlamentario na Aruba



PRESIDENTE di Parlamento di Antiyas, Pedro Atacho a comenta riba algun punto cu a keda trata den e reunion bipartite di Parlamentonan antiyano y arubano.

Un di nan ta cu ya caba pa algun tempo ta haciendo esfuerzonan pa por reanuda e contacto parlamentario cu Republica di Suriname. Den pasado banda di e reunionnan di Parlamentonan di Antiyas y Aruba cu esun di Hulanda, tambe tabatin contacto cu esun di Suriname, pero lamentablemente den transcurso di añanan esaki a bai perdi.

Awor a dicidi como Parlamentonan di Aruba y Antiyas pa hinca bida atrobe den e relacion di Suriname. Segun Atacho, como tal a tuma nota di esfuerzonan di Mervin Wyatt-Ras den contacto cu Suriname y asina Suriname y Antiyas a bai di acuerdo pa e proximo contacto parlamentario lo tuma lugar na Aruba den e periodo di 30-31 di januari y 1 di febuari 2008.

Pa Pedro Atacho esaki ta un bon ocasion pa pueblo arubano por sera conoci tambe cu representantenan di pueblo di Republica di Suriname. Ademas di esaki e ta bisa cu tin diferente temanan cu ta retonan den e relacion entre nos paisnan.

Un di nan ta e cooperacion riba tereno di turismo, otro ta e cooperacion riba tereno hudicial. Ya caba e Ministernan di Husticia di Antiyas, Aruba y Suriname tabatin algun encuentro pa estrecha e lazonan di cooperacion riba tereno hudicial y Parlamentonan kier duna un seguimento na e temanan aki.

Otro tema cu lo trata ta relacionnan economico. Suriname ta un pais cu un cantidad di materia prima y e reto ta den ki forma e islanan di Antiyas y Aruba por yega na un base di cooperacion economico cu Suriname caminda materia prima por bin den nos direccion.

Tambe lo papia riba e cooperacion riba tereno di Controlaria General. Ya caba, segun Presidente di Parlamento Antiyano tin esfuerzonan haci pa nos Controlarianan General pa tin un cooperacion cu otro y Parlamentonan lo kier monitor con e trabaonan ta canando.

Proximo reunion bipartite di Parlementonan Antiyano y Arubano lo ta na mei 2008

PUNTONAN pa e proximo reunion parlamentario bipartite entre Antiyas y Aruba, cu lo tuma lugar na Sint Maarten na mei 2008, a keda palabra caba.
Stand van zaken;
Renovacionnan estatal;
Leynan uniforme;
Resultadonan di estudio y evaluacion di e acuerdo di cooperacion entre Antiyas y Aruba;
Tratado comercial entre Reino y China; bao di cual e trafico di personanan;
Invulling di Corte Comun;
Structura nobo di e POK-overleg;
Presentacion di Minister di Enseñansa di Antiyas riba e Deltaplan pa asina Aruba por tene cuenta cune den nos innovacion di enseñansa.

Relacion comercial entre Reino y China a haya importancia den reunionnan bipartite



DEBE y pagonan entre Antiyas y Aruba a wordo trata pa e Parlamentonan di e dos partinan di Reino aki. Ta trata di un punto cu den tur reunion ta bin dilanti y e biaha aki, segun Mervin Wyatt-Ras, tambe a busca informacion di Gobierno.

Presidente di Parlamento di Aruba ta bisa cu ta parse cu no tin uniformidad riba esaki. Di parti di Aruba ta ser bisa cu tin debenan cu a wordo paga dobbel y mester yega na traha un saldo di esakinan pa asina nan por papia di e pago.

Parlamentarionan di e dos paisnan aki a dicidi cu lo manda esaki tambe pa MSR, esta e Ministeriele Samenwerking Raad, pa asina e Gobiernonan por papia over di dje, pasobora eynan e Ministernan ta topa otro y esaki ta algo cu ta concerni e Gobierno caminda cu nan por yega na un acuerdo riba esaki.

Defict democratico den Reino tabata un punto cu Parlamentarionan di Aruba y Antiyas a pone aserca durante nan reunion di e siman aki, ya cu den proximo tripartite lo trata e tema aki, y a considera cu lo trata esaki como preparacion pa e proximo tripartite.

Mervin Wyatt-Ras a bisa cu a wak algun raportnan traha, p.e. uno di 22 di mei 2000 caminda cu ta bisa cu ta importante pa lanta un comision mixto.

E dos delegacionnan ta considera e punto aki hopi importante, specialmente pa nan por prepara nan mes mihor pa ora tin e tripartite cu Hulanda, pasobra Antiyas y Arub mester keda lucha pa nos derechonan y ta importante pa tin respet pa otro di tur banda.

Tambe a trata e tema di relacion comercial entre Reino y China, segun Mervin Wyatt-Ras, Presidente di Parlamento di Aruba, delegacion di Antiyas a bisa cu ta importante pa no wak solamente e parti di e chinesnan cu ta bin biba na nos paisnan, pero tambe pa wak e posibilidadnan comercial.

E delegacionnan a bai di acuerdo cu otro pa pone esaki riba agenda e proximo biaha pa asina por studia esaki den un bon forma, y tambe pa haya un presentacion di diferente persona cu ta traha riba e tereno aki. P.e. profesionalnan di asuntonan economico, di comercio y industria, di asuntonan fiscal y di asuntonan huridico pa asina por haya sa mihor ki nos paisnan por beneficia di dje. Ademas lo consulta tambe cu e asociacionnan di dunadornan di trabao y Camara di Comercio.

Finalmente cambionan di structura estatal tambe a wordo trata den e reunion bipartite. Presidente di Parlamento di Aruba a comenta cu Antiyas a informa su coleganan di Aruba con e cambionan di structura estatal ta bayendo. Aruba di su banda a bisa Antiyas cu nan ta spera cu lo por logra e fecha di 15 di december 2008, aunke segun Antiyas tin ainda hopi cos cu mester wordo regla.

Lo bai traha mas riba e MSR

Ya caba Parlamento a manda diferente punto pa e Gobiernonan atende den e reunion

DESPUES di e reunion bipartite entre Parlamentonan di Antiyas y Aruba, e presidentnan di e respectivo Parlamentonan a ofrece un conferencia di prensa pa asina informa prensa riba e reunion aki y su conclusionnan.

Presidente di Parlamento di Aruba, Mervin Wyatt-Ras a comenta cu tabatin diferente punto di agenda. E promer di nan ta check e palabracionnan haci pa wak e continuidad. Tambe tabatin e areglo di cooperacion entre Antiyas Hulandesm igualmente integracion di personanan cu ta biba riba nos islanan, comercio entre Reino y Republica Popular di China. Otro aspecto cu a wordo trata ta e hecho cu leynan mester ta uniforme como tambe e financieel verrekeningsysteem entre Aruba y Antiyas y finalmente e cambionan di structura estatal.

Wyatt-Ras a comenta cu nan a reuni den un bon ambiente caminda cu e hospitalidad cu e Parlamentarionan di Aruba semper ta haya serca e Parlamentarionan di Antiyas a purba di trese esaki dilanti pa cu nan tambe na Aruba. A ofrece e Parlamentarionan di Antiyas un programa cultural caminda cu nan por a aprecia cultura di Aruba.



Pa loke ta e reunion mes, Presidente di Parlamento a comenta cu Promer Minister tabata presente pa duna un introduccion en cuanto e areglo di cooperacion. Premier Oduber a bisa cu esaki no a bai manera e mester a bai caminda cu e paisnan no tabata reuni asina frecuente, pero cu ta importante pa evalua e areglo di cooperacion pa asina por wak pa futuro specialmente teniendo na cuenta e cambionan di structura estatal. Promer Minister lo a bisa tambe cu lo bai wak pa por reuni riba termino corto pasobra cu tabatin un reunion planea pa Antiyas, pero esaki no a bai door y awor ta na Aruba pa organiza esaki.

Di parti Parlamentonan ya caba a manda diferente puntonan pa e Gobiernonan, un di nan ta obesidad, e leynan eenvormig y otro puntonan cu den e reunion cu a caba di finaliza a manda pa e reunion entre e Gobiernonan.

Parlamentonan lo keda pendiente di e reunion aki, segun Mervin Wyatt-Ras y a agrega cu Minister a bisa cu lo bai ta disponibel pa lanta u grupo di trabao pa bai evalua tambe e MSR.

Xpresa bo mes
noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Awe ta dia di Respet y ken ta tene su mes ta dje

AKI na Aruba nos a perde valor pa respet y esaki ta consequencia di desaroyo cu nos mes a busca desde 1987. Nos tabata demaciado golos pa progresa sin tene cuanta cu e consequencia cu tur desaroyo ta trece cune. Nos a hanja un cantidad grandi di hende bin biba na Aruba pero nos a lubida di tene cuenta cu mester prepara e tereno pa nan tene na mes na e reglanan di un sociedad chiquito manera Aruba.

Awe nos ta wak con hubentut ta buscando na mes un destino sin importa nan kiko esnan major cu nan ta pensa of sinti. Respet ta un cos masha bunita ora bo tende dos hende comunica cu otro. Un hende cu ta debil den conocemento fasilmente ta defende su mes kitando respet for di su dilanti esta cuminsa bira personal contra e otro y tin biaha ta usa palabra ofensivo. Den discucion ultimo 10 aña nos a mira con publicamente hendenan cu inmagen grandi ta perde respet pa otro. Na schoolnan secundario e educadornan no ta pone enfoke ariba e valor di respet.

Esey ta causa cu e almunonan ta desaroya na mes un manera, esta loke nan ta kere cu ta bon. Entre educadornan e relacion ta carece di respet pa otro, sin importa cu nada ta trata otro sin suficiente respet. Mescos nos por sigui den deporte of den nos comportacion den comunidad. Den deporte e decision di un arbitro of un impire no ta hanja e valor necesario, dirigentenan ta lubida di tene cuenta cu e danjo cu ta ser haci ta trece consequencia den future. Pesey ta un bon dia pa nos sinta pensa profundo con nos a stop di tene cuenta cu respet no ta cos di haci wega cune. Respet pa deportista sea cu e ta un destaca of un participante nos mester haci lo maximo pa respet regresa na su lugar den deporte. Refereenan y Imperi no port a hende cu antecedente castiga pa Husticia. Palabranan vulgar den tribuna mester stop inmediato y esnan responsabel mester carga nan responsabilidad pa drecha e situacion den deporte Arubano. Cortecia den comunidad ta demostra cu tin respet y hasta ora tin Intiero bo ta ripara cu respet no ta existi mas den nos comunidad. No ta laga un intiero pasa y rindi respet.

Tambe den comunidad tin gran cantidad di hende cu ta topa otro ariba caja y ni sikiera bon dia bo ta tende mas. Tur esnan cu kier wak un Aruba progresando cu respet mester djies cuminsa cu e respet simple "den bisa otro bon dia of bon tardi". Pa finalisa; nos Politiconan nan vocabulario of loke nan ta pone den nan articulonan den Prensa scirbi no ta contene respet ni pa nan mes. Seniores boso ta destruyendo boso mes un crebilidad y ta hacienda danjo na e hubentut Arubano cu kier lesa un articulo di bo persona como politico cu un salario asina grandi. E salario no ta cuadra cu e calidad di hende cu ta cobra for di sodo di pueblo un sueldo asina grandi pa luna y pa colmo si nan keda 8 aña den Parlamento nan tin pension masha gordo, ora jega e edad pa cobra tal. Pesey wak con atras nos a bai y ohala e dia di Respet di awe por sirbi pa un comienso pa un mihor aruba unda Respet ta existi atrobe.

Saludos,
Karel Arends

Playback show di Key Club Colegio Arubano

Y inscripcion pa DjShowdown 2007



E biaha aki atrobe Key Club Colegio Arubano ta organisa un DjShowdown. E DjShowdown lo ta dia 8 December di 8'or pa 2'or di anochi y lo tuma lugar na e famoso Havana Club. E prijs en general ta 10 florin pa persona, na porta e prijs lo ta 15 florin. E carchinan ta disponibel serca tur miembro di Kiwanis Key Club Colegio Arubano. Pa e DJ nan cu ta bai participa cu e DjShowdown lo tin inscripcion dia 16 di november na Colegio Arubano pa 3'or di atardi. Esnan cu ta interesa por yama 566 0488 pa mas informacion.

By the way! Key Club tin un Playback show na caminda cu lo ta dia 25 di november di 5'or di atardi pa 9'or di anochi y e lo tuma lugar na Club Caquetio. E entrada ta 10 florin pa persona. E Playback show lo ta parti den tres categoria, esakinan ta:
Categoria 1: 5 - 8 aña
Categoria 2: 9 – 12 aña
Categoria 3: 13 – 18 aña

Durante di e Playback show lo tin un taste di 'Dance-o-thon' cu ta un competencia di baile di tur sorto di musica den pareha y e mihor pareha lo wordo premia. Esaki lo ta djis un prueba di loke e 'Dance-o-thon' mes lo bira. Asina cu escohe bo pareha y bin baila y gana un premio.

No Lubida! Cu si bo kier participa den e Playback show acerca un di e miembronan di Key Club pa inscribi. Pa mas informacion jama 562 6564/588 3792 (President di Key Club John Maduro). Corda bon! Bo coperacion y ayudo lo bai bek pa nos comunidad.

Aruba Lions ta gradici Comunidad pa e sosten



ARUBA Lions Club ta participa oficialmente cu e rifa di cas pa recauda fondo pa sigi yuda esnan den mas necesidad, a tuma lugar diabierna dia 9 di november 2007 pa mas of menos 4 or di atardi.

Den presencia di notario Takaema-Rodriguez, e oficialnan di depatamento di "Bijzondere Verordering" encarga cu e sorteo, a saca e number ganador y esaki a keda registra bou di number 02234

Aruba Lions Club ta manda palabra di felicitacion na e feliz ganado y ta felicita alaves e pueblo en general pa e tremendo logro aki, cu lo permiti Aruba Lions di por sigi sirbi e comunidad di Aruba.

Aruba Lions Club ta gradici comunidad en general pa nan sosten y confianza, miembronan di prensa cu semper ta copera grandemente cu Aruba Lions, un y tur cu a aporta na e gran exito aki.

Sin lubida e Lions, Lionesses, Leos cu hunto cu e rebendedornan di Aruba Lions a logra cu e rifa di cas a ser bendi pa 100%.

Aruba masha masha danki y pabien. Lions Semper Pendiente Di Aruba



Internacional

Varios temblor a sacudi Chile atrobe

VARIOS temblor a sacudi e parti nort di Chile atrobe diahuebs ultimo, incluyendo uno di 6,2 grado y uno di 6,8 grado, segun informacion di Centro Geologico Mericano.
E temblornan a ocuri parti merdia y no tabata tin informe di morto of daño imediatemente.
E fuerte temblornan di diaranson a laga 2 morto y centenar di herido y personanan damnifica. (mira otro articulo)





President di Chile Michelle Bachelet yegando na e area di catastrofe cu helicopter, ayera 15 di november.





Teremoto a causa dos morto y 150 herido



E teremoto di 7,7 grado cu diaranson ultimo a sacudi 2.000 kilometer di e teritorio chileno, especialmente e parti nort, a laga dos morto, por lo menos 170 herido, y miles di cas dañá, segun informenan oficial.
E victimanan fatal tabata dos muher di Tocopilla, un di 88 y otro di 54 aña, cu a worde aplasta pa muraya cu a cai riba nan, segun informacion di autoridadnan municipal.
Oficina Nacional di Emergencia di Ministerio di Interior (Onemi) a bisa AP cu tabata tin un derumbe na salida di un tunel, entre Tocopilla y Iquique, y cu 10 persona a keda atrapa, pero cu nan ta den bon condicion, y cu ta trahando riba nan rescate.
E Departamento di Sismología di Universidad di Chile a bisa cu e epicentro di e teremoto, registra 12:40 pm, tabata na 60 kilometer di profundidad na Quillagua, un oasis chiquito den e desierto Atacama.
Quillagua, cu un poblacion di 108 persona, ta cerca di e haf di Tocopilla, 1.638 kilometer nort di Santiago, un di e zonanan na unda tabata tin e mayoria di herido, hunto cu María Elena cu ta keda cerca, autoridadnan di Onemi a bisa. Na Tocopilla, e heridonan a worde atendi na un hospital bao un tent pasobra e edificio mes a sufri daño, cu ainda mester worde cuantifica.
Na Tocopilla, 100 vivienda a worde destrui y otro 2.500 – 40% di e total di e ciudad – a worde daña, segun vocero presidencial Ricardo Lagos Weber. E director di e hospital local, Juan Urrutia, a informa cu 117 persona a worde trata pa herida of pa crisis nervioso.
Na María Elena, 1.200 cas – 70% di e total – a resulta cu daño, segun Lagos Weber. Segun residentenan, diaranson anochi e ciudad no tabata awa, ni coriente, ni servicio di telefon.
Lagos Weber a indica cu como 170 herido a worde hiba na hospitalnan di e region, y cu hopi di e casonan no ta grave.
Curiosamente, na Quillagua, casi den e epicentro, e efectonan di e teremoto tabata menor.

Chávez revisando a fondo su relacion cu Spaña



PRESIDENT di Venezuela, Hugo Chávez, a afirma diaranson ultimo cu e ta analisando profundamente e relacionnan diplomatico, economico y politico cu Spaña, den un tension escalá cu e pais europeo despues di e reciente incidente cu Rey Juan Carlos I.

E mandatario diamars ultimo, den poco ora, a pasa di haci broma di e asunto di "pakico bo no ta cera bo boca?', cu e rey di Spaña a lansa contra dje, pa exigi disculpa di e monarca y hasta menasa di nacionalisa empresanan di capital spaño.

"Mi ta sometiendo na un profundo estudio, e relacionnan politico, diplomatico y economico cu Spaña", Chávez a bisa den un entrevista cu un canal di television regional, cu a worde transmiti pa un candena estatal.

"Esey kier men cu e empresanan spaño lo mester bai duna miho cuenta, mi ta bai tin wowo riba nan pa mira kico ta pasando akinan, tur e empresanan", segun delaracion di Chávez, cu ta den campaña pa haya su reforma constitucional contraversial aproba den e referendum di dia 2 di december.

Chávez tambe a haci referencia na e hecho cu Venezuela no tin mester di inversion spaño, y incluso e'la menasa di nacionalisa nan. Su Gobierno e aña aki a realisa nacionalisacionnan importante den e sectornan di petrolero, electrico y telecomunicacion.

Algun analista ta mustra cu ta conbini e mandatario pa mantene e confrontacion cu Spaña bibo, pa pone un cortina di huma den e recta final pa e referendum.

Despues di algun protesta violento den simannan recien, e tension social na e pais a baha. Sinembargo, e dos bandanan ta sigui riba caya den marcha y caravananan pacifico pa busca apoyo na favor of contra e proyecto contraversial.

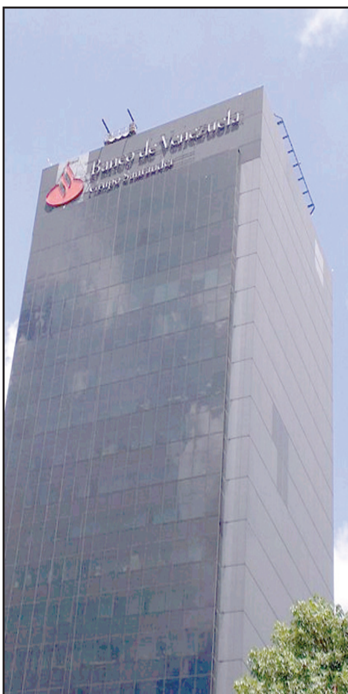
Mientrastanto, e canciyer spaño, Miguel Angel Moratinos, a bisa periodistanan cu e comentarionan di Chavez no ta yuda "pa sali di e polemica di Santiago de Chile y sigur no su referencia na empresanan spaño".

"Gobierno spaño ta sigui indica respet, respet, respet pa institucionnan spaño, respet pa empresanan spaño", e'la bisa, pa despues agrega cu Madrid kier tin un bon relacion cu Venezuela y nos lo haci tur esfuerzo pa logra esey".

Dos di e principal banconan na Venezuela ta di capital spaño: Banco de Venezuela, di e Grupo Santander; y Banco Provincial, di BBVA; como tambe e compania mas grandi di telefon celular, cu ta den man di e gigante spaño Telefónica.

Chávez, cu tin un historial largo di disputa cu dignatario y institucionnan, a reitera cu "e Rey a perde cabez" ora e'la bisa pa cera su boca pa e laga e president di Gobierno spaño, José Luis Rodríguez Zapatero, papia ora esaki tabata pidi respet pa su antecesor José María Aznar, cu e venezolano a yama pa "fascista."

Segun e Conseho di Camara di Comercio di Spaña. E empresanan na e pais aki a inverti como 2.380 miyon dolar na Venezuela desde cu Chavez a yega na poder na 1999.





Na India: Homber ta casa cu cachó



P. Selvakumar ta coloca un adorno na su 'esposa'.

UN homber na India a casa cu un cachó pa drai bek un supuesto maldicion cu e ta sufri di dje desde cu e'la mata dos cachó cu piedra.

P. Selvakumar, di 33 aña, a bisa cu e tabata victima di un maldicion desde cu e animalnan cu e'la agredi a muri. E homber a bisa cu e ta sufri di parálisis y pérdida di oido.

E matrimonio a tuma luga den e tempel hindu na estado di Tamil Nadu.

E "bruid" a bisti un sari oraño cu guirnalda.

Algun habitante supersticioso di e zonanan rural di India ta organiza matrimonio di animal cu e speranza di combati maldicion.

"Mi a purba tur cos", Selvakumar a laga sa.

E asistentenan a celebra cu e recien casá na final di e ceremonia den e distrito di Sivaganga, 50 kilometer di distancia for di e ciudad di Madurai.

E "bruid" Selvi, a worde hibá pa e tempel na Manamudurai, na unda, mescos cu den un ceremonia tradional hindu, tabata tin e intercambio di promesanan.

Un familiar di e novio, cu a worde invita pa e matrimonio, a bisa cu e ta spera cu Selvakumar lo cura. "Diez cinco aña pasá Selvakumar tabata saludable, pero, despues cu e'la ataca e cachónan, e no por a move cu facilidad", Ramu a bisa BBC.

"E'la trata tur sorto di cura pa su enfermedad, pero e no por a libra su mes di e dolornan".

"Basando su mes riba un conseho di un astrologo y otro personanan, e'la dicidi di casa cu e cachó tefi pa e cura, y a haci tur e preparacionnan pa e boda".

Tin informacion cu despues di e matrimonio e novio y su invitandonan a come carni sirbi riba blachi di banana, mientras e "bruid" a come pan.

San Francisco ta duna carnet na indocumentadonan cu no tin rijbewijs

MUNICIPIO di San Francisco a aproba provisionalmente un programa pa otorga carnet di identificacion na imigrantenan indocumenta, y residentenan enfermizo of cu no por haya rijbewijs otorga pa e estado.

E beneficiarionan no por usa e carnet pa stuur – nan lo tin







mester di un rijbewijs pa haci esaki. E Hunta di Supervisor, equivalente na un conseho municipal, a vota diamars na favor di aproba e programa. Otro siman nan lo duna nan voto final, cu ta worde considera un formalidad. Alcalde Gavin Newsom a bisa cu e ta firm'e.

E programa di carnet di identificacion a worde ideá a base di un otro cu a worde lansa na New Haven, Connecticut, y ta diseña pa yuda residentenan sin tarheta di identificacion pa tin aceso na varios servicio publico y pa nan sinti nan mes sigur ora di trata cu polis.

E carnetnan ta intenciona pa imigrantenan indocumenta cu no por haya rijbewijs, personanan di edad halto cu no ta stuur mas y esnan cu nan rijbewijs no ta refleha nan cara actual.

E carnetnan, programa pa drenta na vigor na augustus otro aña, ta costa 15 dolar pa cada adulto y 5 dolar pa cada menor di edad. E placa recauda lo yuda paga pa e programa, cu segun calculacion lo yega na tin un valor di entre 423.000 y 1,1 miyon dolar den e prome aña.

Pa cualifica, e solicitantenan residente lo mester presenta un carnet existente, manera un pasport of rijbewijs di nan pais di origen, como tambe un recibo di servicio publico of un estado di cuenta bancario.

Departamentonan di gobierno y organizacionnan sin fin di lucro cu ta haya fondo municipal lo ta obliga di acepta e carnet como identificacion valido y prueba di residencia, cu excepcion ora ta trata di contratonan laboral of otro motibonan den cual e tarhetanan ta drenta den conflicto cu leynan estatal of federal.

E carnetnan por sirbi na librerianan, canchanan di golf, clinicanan medico, y institucionnan cultural cu ta duna descuento na residentenan, manera museo y zoologico.

Programanan similar a worde proponi na New York y Miami, pero te awo San Francisco ta e ciudad mas grandi cu ta aproba un plan asina.

E supervisornan a ordena griffie municipal pa cuminsa emiti e carnetnan dentro di nuebe luna. E unico voto contra tabata pasobra e supervisor en question tabata preocupa cu e gastonan di e programa.

E supervisor Tom Amiano a presenta e idea di carnet di seguridad despues cu Congreso no a yega na concreta un reforma migratoria den zomer y en vista di un serie di disturbionan migratorio den e area di Bahía.

"Nos ciudad simplemente no por keda cu mannan cruzá mientras cu nos Gobierno Federal no ta haci nada pa resolve e necesidadnan di seguridad di nos comunidad", e'la bisa.

O.J. Simpson ta bai huicio pa robo di articulonan deportivo









O.J. Simpson lo worde huzga pa secuestro, robo cu arma y otro cargonan deriva di un presunto robo di articulonan deportivo di coleccion. Asina un magistrado a dicidi diaranson ultimo.

E magistrado Joe M. Bonaventure a emiti su decision despues di a scucha e defensornan di Simpson y e otro acusadonan, Clarence "C.J." Stewart y Charles "Charlie" Ehrlich. Bonaventure no a elimina ningun di e 12 acusacionnan.

E castigo pa secuestro por yega na prison perpetuo cu e posibilidad di libertad condicional. Pa robo cu arma tin un pena di prison obligatorio.

Fuentenan hudicial a bisa cu huez Joe Bonaventura a tuma e decision despues cu dos di e hombernan cu a compaña Simpson den e asalto dia 13 di september a sigura diamars cu e ex deportista a ordena nan pa bai armá pa demostra cu ta "cos serio" tin.

E obhetivo di e asalto tabata pa recupera obhetonan cu tabata recorda e hazañanan di e deportista y cu Simpson, ex astro di Liga Nacional di Futbol Mericano, a considera di ta di dje.

Walter Alexander, compañero di golf di Simpson, y Charles "Spencer" McClinton a admiti cu, den un principio, Simpson a indica na nan cu no ta necesario pa usa pistol contra e bendedornan di producto deportivo cu tabata den e kamber. Ambos a presenta como testigo contra Simpson, despues di declara culpabel, cu e promesa cu nan condena lo worde reduci.

Abogadonan di Simpson, di 60 aña, a pidi pa e magistrado anula e acusacionnan argumentando cu e ex hungador di futbol mericano a bai e hotel unicamente pa recupera obhetonan di su propiedad y cu e no tabata tin arma.

Deporte

Sector St. Cruz

Maria School campeon di fubol escolar

DIARANZON atardi a tuma lugar, weganan final pa loque ta trata futbol escolar categoria A sector Santa Cruz riba tereno di Estrella, cual weganan aki ta wordo organiza pa IDEFRE.

Despues cu scolnan a bataya fuertemente contra otro, ekiponan cu a pasa pa semi final a keda conoci, cu ta Cacique Macuarima, Paso Pa Futuro, Maria School y Colegio Pastoor Kranwinkel.

E weganan di semi final a wordo hunga den siguiente forma, Maria School a enfrenta Paso Pa Futuro y aki e wega a termina cu score di 5-0 na fabor di Maria School, prome mitar a termina 3-0 pa Maria School.Asina tambe Maria School a pasa final. E otro wega tabata entre Cacique Macuarima y Colegio Pastoor Kranwinkel, aki Colegio Pastoor Kranwinkel a gana e wega riba tereno cu score di 6-1, caminda cu prome tempo a termina 3-0, Colegio Pastoor Kranwinkel ta perde e wega aki a base di regla number 6 di IDEFRE, un hungador cu wordo cambia, no por subi tereno di wega mas pa e wega ey (cu excepcion si tin lession), y esaki a costa Colegio Pastoor Kranwinkel e final ya cu no tabata tin lession den e wega aki. Asina tambe e wega final tabata entre Cacique Macuarima y Maria School.

E wega aki sigur tabata bon disputa, caminda ambos ekipo a lucha fuertemente contra otro y ningun di dos no kier a baha cabez pa otro. E wega aki a termina cu score empata 2-2 y asina a bay over pa defini e wega aki cu tironan for di punto penal.Aki Maria School ta logra anota solamente 1 gol, cual a resulta suficiente ya cu Cacique Macuarima a faya 3 oportunidad tras di otro y Maria School solamente 1 den tanda di 3 tiro pa banda. Asina tambe Maria School ta titula campeon di futbol categoria A den sector Santa Cruz y Cacique Macuarima a keda como sub campeon.

Ambos school a gana e derecho pa participa na campeon nacional.









Young Rebels a pone Universidad di Billiard sinta pensa

E futuro di billiard aki na Aruba ta mustra di ta sigura!! Den weekend ultimo tabata tin e prome partido di e serie final di best out of 3 entre e valuarte nan di billiard, e legendario nan di "Universidad di Billiard di Aruba" (UBA) contra e chabalito nan U-18 di "The Young Rebels"!! Segun informe e veterano nan a haya nan forza di "trose e pulso" duro pa por a hinca pikete den e bola blanco y purba iguala locual e hoben nan tabata hasi ariba mesa!! Sinembargo, cos no a bay dje fasil ey p'e rebelde hoben nan!!!

Reno "El Mariachi" Tromp ta logra gana di un di e pilar nan di Universidad, e "durisimo" Tirso Jansen! Pero ...... cos ta cuminsa hole "kima" estilo "momito" ora cu e legendario Lucho Croes pone slaaaaaa duro den curpa di Toto Gei!! Sigueintemente otro "maestro de strategia", Bubu Pourier, to logra pone Markito Farro plaaat abou!!

Cos ta nivela ora cu Win "The Winchester" Falconi ta tira scerpi scerpi contra "the living legend" Vicente Henriquez, un berdadero slaaaa p'e "Rector Emeritus" di e Universidad!! Pero e veterano nan tin mucho anja di guerra tras di lomba pa bay den panico total .... E "die hard" den billiard, Juancho Werleman, ta lanta manera un reus ariba Alex Eckmeyer kende no ta haya chance pa wak luz di solo mas!!!

N'e momento crucial cu bentaha preta-preta di 3-2 aki e "hoogleraar" nan di Universiteit ta disidi di hasi un "move" strategico y "burn" Jo Geerman pa "slow down" e velosidad di Marlon "gel shark" Tromp!! Sinembargo Marlon ta pasa manera un trein ariba Jo y e rebelde nan ta tabla cos cu 3-3!! Ken mas pa tin e honor di impulsa e Universidad pa e "next level"??? Nada menos cu e "PR-Manager" di Universidad, e inigualable Chicho "El Matador" Erasmus!! Sinembargo testigo nan por a observa cu Chicho tabata un tiki "off balance", un poco manera "marinero en alta mar", y nada menos cu Nigel Leon ta probecha sin misericordia y ta pone slaaaa duro den "El Matador"!! Young Rebels ta yega top cu 4-3 y Chicho a bira "muis stil" pa mas o menos 2 minuut .... Un record nobo y historico!!!

Por ultimo Armand Ridderstap a spaaaart e famoso Jendi Croes foi otro na un forma cu a pone hopi fanatico di U.B.A. cuminsa grawata cabez y puntra nan mes ta kiko ta pasando cu nan idolo nan!! Young Rebels ta gana e prome bataya cu score 5-3, pero rumores nan ta coriendo cu full e siman aki e veterano nan ta train intensivamente pa pone e "muchachada" nan para straight straight! E falta di respet aki absolutamente no por conyinua y full Aruba lo ta presente diabierna awor na Smooth illiards pa bin presencia ta con e 60+ nan di U.B.A. lo bin duna e "kleuter" nan aki un "ouderwetse pak billekoek" como debe ser manera tempo di nan tempo!! Shon nan no perde e di dos wega di e emocionante final entre Universidad di Billiard di Aruba contra e diablito nan di The Young Rebels, diabierna awor pa 8'or di anochi na Smooth Billiards na Bushiri!!!



Arends Racing Foundation ta cla pa core na Carolina, Puerto Rico

UN otro aña di e deporte grandi dragrace a jega na su final aki na Aruba.

Despues cu e crew (Ricky, Elsa, Diveana, Annebelle, Ronald, Calixto & Cristine) no solamente a prepara nos e dos auto di e team di Arends Racing Foundation, tanto e Ford Altered T-23 i Jr. Dragster pero tambe mantene durante e dianan di caredanan e dos autonan for luna di Maart te cu awor pa e Balashi Finals weekend pasa. Pero e trabou no a caba ainda pasobra nos team ta un di e dies autonan cu lo bai representa Aruba na Carolina, Puerto Rico otro luna dia 14-16 December 2007. Den e ultimo careda na Ponce Puerto Rico na January 2006, nos Ford Altered T-23 a wordo elemina den e quarter finals cu mas di cien auto participando. Durante e aña aki tambe for di e programa normal di e caredanan, Arends Racing Foundation tambe a participa na differente car show cu e dos autonan. Algo cu ta hopi importante, den tur ramo di deporte ta sponsor. Hopi trabow i ora ta wordo hinka pa mantene e autonan i aki no ta posibel sin e ajudo di nos sponsornan cu ta cargando nos team manera; "De Ron Machine Shop - Carnaval Rent A Car – IEPA Sales & Agencies – Computer City Aruba". Durante e aña aki tambe e Altered T-23 a haña un paint job nobo cu un style di diamond plate pa su di cinco aña participando den e deporte di dragrace. E color nobo aki a hala hopi atencion di e fanatico di dragrace i e publico engeneral durante tanto e car show of durante e caredanan na e pista di Palo-Marga. Un di e pregunta ta, si ta plachinan di diamondplate mes nan ta ? Ta te ora nan pasa nan man ta haña surprise cu ta airbrush e ta. Tanto durante di e carshow of i na e caredanan nos team ta laga e muchanan saca portet para na banda of sinta den un di e autonan di careda. Un di e logro di mas grandi den e deporte di dragrace na Aruba ta e afialacion cu International Hot Rod Association (IHRA). Pa di cuatro aña aki na Aruba nos di Arends Racing tambe ta participa i corre den e programa di IHRA, Summit Super Series (SSS). Eta un programa pa e sportsman races manera cu nos ta corre aki na Aruba. E programa aki ta pa stimula e coredor pa participa na nan pista local. Den e serie aki tanto na Merca, Canada i na Aruba ta wordo corri den e formato di 1/8 mile como ¼ mile. Natural e serie aki tin tanto un gasto extra pa e corredor, pero tambe un premio adicional cu nos corredornan por gana.



Den e serie aki nos, Arends Racing Ford Altered T-23 cu su number di competencia 4X82 den e clase di BOX a logra di termina na e di tres lugar overall na Aruba. Esaki ta e posicion mas halto cu nos team a jega den nos cinco aña participando. Na banda di e point serie di SSS tambe ta wordo corri un point serie local. Den e serie aki nos team di Arends Racing Ford Altered T-23 a termina na di cinco lugar pa aña 2007.

Arends Racing Foundation kier a gradici un biaha mas nos sponsornan,

De Ron Machine Shop - Carnaval Rent A Car – IEPA Sales & Agencies – Computer City Aruba pa nan apojo durante 2007 i ta spera e mesun cooperacion pa otro aña, 2008. Tambe Arends Racing Foundation kier a gradici e seccion di deporte di "AWE MAINTA", sr. Marc de Man pa su potret di nos team, tur nos fanatico cu a support nos durante e ultimo añanan.

Un danki tambe ta bai na tur otro corredor cu a partisipa e aña aki na nos pista di Palo-Marga i ta desea na e otro corredor cu ta bai hunto cu Arends Racing Foundation tur exito na Carolina, Puerto Rico.



Cada biaha mas cerca

Alex Rodriguez ta casi pa firma cu Yankees segun MLB.com

ALEX Rodriguez y Yankees ta hopi cerca di firma un contract cu lo paga e pelotero 290 miyon di dollar pa e proximo 10 temporada, segun MLB.com a raporta via fuente cerca di e negociacion. E noticia a produci apenas ora despues cu Rodriguez a informa riba su website cu tabata tin contacto cu e famia Steinbrenner pa papia di e futuro di ambos parti y supera cualkier mal entendido cu por a existi. Rodriguez a pone fin na e ultimo tres aña di su contract di 252 miyon y 10 aña, cu a firma cu Rangers di e temporada 2001. Su agente Scott Boras a bisa cu cualkier team cu kier A-Rod mester ta dispone di un 350 miyon. Na cancela e ultimo aña di su contract, Rodriguez a laga riba e mesa 72 miyon di dollar garantisa pa e temporada di 2008 pa 2010. Rodriguez di 32 aña ta considera e mihor pelotero di baseball. Den 2007 a cabesa liga grandi den homerun, careda empuha y anota, ademas di bat .314 y horta 24 base. Den 14 temporada a bat .306 cu 518 homerun y 1,503 careda impulsa. Dialuna sigur lo ricibi e tercer premio di MVP den e ultimo aña nan.

Ken lo por para esaki?

Zlatan Ibrahimovic ta e obhetivo principal di Spaña

ZLATAN Ibrahimovic, delantero di Inter Milan, ta e preocupacion principal di e seleccion spaño pa e wega di e diasabra awo contra di Suecia, decisivo pa ta e proximo verano den e fase final di Eurocup.

Ibrahimovic, di 26 aña, ta e gran estreya di e team di Suecia. E delantero grandi, ausente den e wega di ida na Suecia pa problema cu su seleccionador, a bolbe na e grupo den un escenario inmehorabel pa mustra e mundo su calidad. Tin gana di hasi un bon wega den e stadion di Santiago Bernabeu y Spaña sa esey.

E hungadornan di Luis Aragones ta consciente di cu e team di Suecia a confirma un team peligroso den contra golpe. E velocidad ta mihor arma di e sueconan, cu sa cu un empate ta pone na Austria y Suiza e proximo juni.

Den e ida, e futbolistanan di Lagerback a kibra Spaña pa banda y e mesun lo purba diasabra na e capital di Spaña. Suecia lo hunga cu e bala y lo purba sorprende cu contragolpe y pesey, lo conta cu Ibrahimovic, ken ta combina tecnica, velocidad y un tremendo habilidad di scop. Xavi Hernandez, centrocampista di Barcelona, a describi na Las Rozas e habilidadnan di e delantero: "E ta un futbolista cu ta marca e diferencia. Su capacidad y corpulencia no ta contra deci cu e calidad y e tecnica cu ta posee. Ta e diferente den cualkier team y ta mustrando esaki.

Nos sa cu tin cu ta hopi pendiente di dje", e barcelonista a bisa. Xavi a añadi cu Spaña ta pendiente di e resultado entre Nort Irlandia y Dinamarca, aunke a insisti den cual lo sali na gana sin ningun tipo di reserva.

"Den e ida nos a hunga cu hopi comodida paso nos a sorprende cu un gol hopi liher na poco minuut y nos a cay. Nos tabata sa con pa tene e bala.

Suecia ta un team hopi compacto cu hungadornan grandi ariba pero hopi compacto den defensa", el a bisa.







“Mi no sa unda e ta”

Zlatan Ibrahimovic a bisa cu Raul por hunga den cualkier seleccion

ZLATAN Ibrahimovic, delantero di Inter Milan italiano y di e seleccion sueco, a destaca den rueda di prensa cu no ta componde e rason pa cual Raul Gonzalez no ta den e team entrena pa Luis Aragones, y a resalta cu e hungador di Spaña por hunga den cualkier seleccion di mundo.

Ibrahimovic, cu tabata ausente cu Suecia den e mitad di weganan di clasificacion pa Eurocup pa problema cu su entrenador Lars Lagerback, no kier a bisa e clave pa cu Raul drecha su situacion cu Luis Aragones, ya cu no conoce loke a pasa entre e hungador y e seleccionador nacional.

“Mi no sa pakiko e no tey, e ta un hungador grandi. A hunga hopi wega grandi cu e seleccion y cu su club. Mi no sa si ta suerte, pero tin hungador menos na nivel mundial riba e veld. Pa su calidad como hungador tin otro lugar den cualkier seleccion di mundo”, el a splica.

Puntra pa sin tin miedo pa enfrenta Spaña, el a responde di biaha cu un “no”, aunke a reconoce cu si tin hopi respet. “Ta un bon team, tin bon hungador y hopi pa cada puesto. Suecia mester tin pasenshi e banda ey, Spaña ta gusta maneha e bala y tin cu hunga bon pa hasi un bon wega. No tin miedo, tin hopi respet y ta pret y dushi hunga den un stadion asina maraviyoso”, el a apunta.

Ibrahimovic tambe a papia riba otro tema di e actualidad den e futbol, y na referencia na e siman despues di e violencia cu a biba den e Liga italiano, a señala cu no tin miedo ora ta hunga paso tin hopi proteccion y ta condena tur e hecho nan hasi den Calcio.

Asina mes, a valora e declaracion di e defensa di Real Madrid, Fabio Cannavaro, den cual a bisa cu ta reconoce despues di e siman violento na Italia ta hopi feliz pa ta hunga na Spaña. “Tur e hungadornan tin contract bon y largo y no ta responsabel”.

Cannavaro a hasi un comentario y ami tambe ta un homber afortuna di hunga na Italia. Mi ta hopi feliz y mi no ta wak otro caminda pa ami.

Sin embargo, e delantero sueco no a descarta hunga algun dia na Spaña, y mas cu tur den Real Madrid, club cu a defini como un di e mas grandi nan di e planeta. “Tur hende kier hunga den Real Madrid, pero tur hende por. Nunca sa e futuro. Tin un contract largo cu Inter, pero nunca sa algo por pasa”, Ibrahimovic a conclui.



Di nobo riba cancha

Prome Division di futbol italiano ta sigui e proximo siman

PROME division italiano, lo no cuminsa e siman aki debi na weganan di e seleccion, y e campeonato di Serie B y Serie C, ta paralisa pa e morto di diadomingo ultimo di un siguidor local, di cual tur wega lo sigui 24 y 25 di november.

“Ta desea confirma e decision di reanuda e campeonato, despues di e paro di e seleccion nacional, e dianan 24 y 25 di november”, presidente di Liga Profesional Italiano di Futbol a bisa ayera den un reunion cu e comite ehecutivo di Federacion Italiano di Futbol.

Segun Mataresse, cu e paro di Serie B y C ta determina e pasado diamars di parti di FIGC, ya cu a hasi basta. “Liga tabata un gran ayudo diadomingo na e sistema. Nos ta convenci cu si a para e weganan algo mas grandi lo por a pasa”.

“Nos a hasi bon cu e weganan di diadomingo a hunga y tambe e polis a hasi bon, asina manera ayera Amato e minister Interior a uza e palabra husto bisando cu a evita un guerra chikito. Loke a pasa diadomingo ta mustra cu tin un delicuencia peligroso, cu no por ignora”, el a señala.

Pa e presidente di liga “e desgracia aki mester sirbi, no mester ta un morto inutil. Pero tambe ta berdad cu tabata un incidente, y no un asesinato. Ora ta bolbe na hunga lo tin alegria, pero tambe dolor den curason”, el a apunta.

Riba e incidente violento cu ta pasa den varios ciudad pa e lokonan despues di e fayecimento di Sandri, a afirma cu e mundo di futbol no tin miedo na combati esaki. “Nos ta wak dilanti sin baha wowo, ken lo sinti nan mes cu berguensa si baha esaki, no baha esaki. Nos no tin miedo di e enemigo”.

Matarrese, a bisa ta di acuerdo cu e decision adopta diamars ultimo pa e presidente di FIGC, Giancarlo Abete, di para Serie B y C pa e proximo fin di siman, a señala cu den e proximo ora nan e clubnan tin cu dicidi un serie di iniciativa di solidaridad cu lo realisa e dianan 24 y 25, ora ta bolbe na hunga.

Un di e iniciativa por ta cu tur hungadornan y arbitro ta sali riba terreno di wega bistiendo un camiseta mescos cu tur hende.





Ta bolbe Inglaterra?

Inglaterra logra clasifica pa Eurocup 2008, Beckham lo keda entrena eynan

E mediocampista di Los Angeles Galaxy, David Beckham por train durante e brake na banda di Cesc Fabregas y hunto cu su compañeronan di Arsenal cu e obhetivo di extende su carrera profesional.

Asina a splica awe Times, cu ta kere cu Beckham por converti den un habitual di e training di Arsene Wenger, tecnico di Arsenal, semper den e caso cu e ex madridista conta cu un futuro cu e seleccion ingles, situacion cu por conoce e siman aki.

E destino di Beckham y di e propio seleccionador, Steve McClaren, ta marca pa loke pasa den e weganan clasificatorio pa Eurocup 2008 den e fin di siman aki y di diaranson awor.

Inglaterra mester gana Croacia sin kier obtene su lugar pa e evento cu ta tuma lugar na Austria y Suiza e verano cu ta bin.

Sin embargo, su esfuerso por keda na nada si Rusia gana Israel diasabra y gana Andorra diaranson. Inglaterra, den e caso aki, lo ta pafo di un competicion den cual no a falta desde Eurocup di 1984 na Francia.

Pero si tur cos bay na fabor di e inglesnan ta spera cu Beckham acudi cu Inglaterra na e Eurocup y den e sentido ey, ya ricibi oferta di Watford, Tottenham y Arsenal tur cerca di su cas na Hertfordshire, segun Times, pa train durante e descanso di Liga na Merca, t'e cu february.

E prestigioso rotativo britanico ta kere cu e hoben nan entrena pa e experto Wenger, cu cual ta compenetra bon Beckham, lo ta e opcion preferi di e mediocampista ingles, ademas cu lo ta bon bin pa e club.

Beckham a scirbi hopi pagina di historia pa e seleccion ingles. Sin embargo, ta depende di loke pasa den e proximo fecha pa sera un number grandi.

E ex capitan, di 32 aña, lo yega su 98 y 00 wega cu e camiseta di Inglaterra den e wega contra di Austria diabierna y contra Croacia diasabra. E wega number cien, lo ta e di cinco hungador den historia ingles na logra esaki, lo ta un cifra mas cu dudoso den caso di un fracaso.



Por keda afo

Boston y Oakland lo cuminsa nan temporada na Hapon sin Matsuzaka

DAISUKE Matsuzaka por perde e wega di apertura di temporada 2008 di Red Sox den Tokio Dome. Den cual e pitcher hapones ta sperando su segundo baby y ta poni pa e dia banda di 25-26 di maart. Fecha di e weganan inaugural pa e temporada 2008 contra di A's. E presidente di Red Sox, Larry Lucchino a bisa cu e team y e oficina di e comisionado ta consciente di e potencial conflicto.

"Ta spera cu su di dos yiu nace den un momento cu ta permiti ta na dicho wega", Lucchino a bisa den un conferencia telefonico. "Esey ta loke ta spera, pero tambe a reconoce cu e tin un obligacion importante cu respet na e nacimento di dicho criatura".

E prome yiu di Matsuzaka a nace na Hapon. Pero t'e ainda no ta cla si e plan di e matrimonio ta cu su segundo yiu nace na Hapon of na Merca.

Despues di luna nan di negociacion, Red Sox a yega na una acuerdo pa un serie di dos wega contra di A's na Hapon e 25 y 26 di maart, y e oficina di comisionado a anucia e biahe diaranson ultimo.

Cu Daisuke Matsuzaka y Hideki Okajima, Red Sox ta figura como un atractivo pa e wega den Tokio Dome. Red Sox y A's tambe lo hunga weganan di exhibicion e 23 y 24 di maart contra teamnan hapones.

Despues di e biahe, e teamnan lo bolbe Merca y habri e resto di su calender regular cu un serie di dos wega na Oakland e 1 y 2 di april. Esaki tabata originalmente un serie di cuatro wega. Oakland lo ta e team local na e weganan na Hapon. E bishita na Hapon ta un di e dos biahe pa Asia cu baseball Grandes Ligas ta spera hasi otro aña. A papia di conversacion pa luna pa cu Dodgers y Padres hunga un wega di exhibicion na Beijing, e 14 y 15 di maart den e stadion construi pa Weganan Olimpico di 2008. Esey lo ta e prome bishita di Grandes Ligas na China.



No a duna ningun chance

David Ferrer a logra gana Richard Gasquet y ta clasifica pa semifinal



Españo David Ferrer a gana e frances Richard Gasquet pa 6-1 y 6-1, den un ora y tanto e cu su compatriota Rafael Nadal a logra e semifinal di Copa Masters di Shanghai.

Ferrer a logra pa prome biaha den su bida e semifinal di Copa Masters, mustrando di tal manera y manera a hasi durante full e siman, manera un piedra, duro para riba su pia. emper cu nerviosismo den e inicio di e encuentro, pero cu rotundidad despues, paso a gana Gasquet ocho wega sigui, pa coloca cu 6-1 y 2-0.

Gasquet a mustra pega cu e seguridad di e spaño, cu a perde su dos weganan anterior, sin gana un set. Por a mantene su servicio den e tercer wega di e segundo set, pero di nobo Ferrer a tira esaki paso Xavea a gana cuatro wega sigui.

Ferrer a sali di e prome fase, ademas di reforsa e maximo di confiansa pa su gran wega y su tres victoria cu su compañero di grupo, cu un suculento cu por amplia mas. A gana pa e momento 400.000 dollar y 60 punto ATP.

Ferrer y Nadal a keda prome y segundo, respectivamente, di e Grupo Dorado. Cu Andy Roddick clasifica ya pa semifinal tambe desde ayera diaranson, solamente a keda pa sa ken ta compaña y cu orden di e mericano den e Grupo Cora. E suizo Roger Federer, cu ta enfrenta diahuebs cu Roddick, y e chileno Fernando Gonzalez, cu lo hasi cu e ruso Nikolay Davydenko, a disputa e lugar ey.

Cu Ferrer y Nadal den e semifinal, ta ripiti e historia di 1998, ora Carlos Moya y Alex Corretja tambe a clasifica pa e round disputa despues di e final entre ambos, cu triunfo di Corretja, y di 2002 na Shanghai, ora Juan Carlos Ferrero a keda pega cu Carlos Moya y a logra e final cu a perde contra e australiano Lleyton Hewitt.

Alegria double

Rafael Nadal a señala cu a sinti feliz yega semifinal Copa Masters

Españo Rafael Nadal a señala cu tabata hopi feliz pa a yega semifinal, pero riba tur pa a realisa un wega na gran nivel contra e serbio Novak Djokovic den e Copa Masters.

"Mi ta hopi feliz di a yega na semifinal y riba tur e wega cu a hasi awe cu mi tabata na un gran nivel", Nadal a bisa. "Mi a hasi un gran trabou y bon hasi ademas". "E ta un gran noticia cu di e ocho di final di aña, y di e cuatro di semifinal, dos lo ta spaño", el a comenta.

"Mi a hasi un wega hopi completo desde e principio t'e na final. No tabata hopi briyante cu su sake, pero ami tabata hopi agresivo y cu un nivel hopi halto", Nadal a bisa.

"Den e torneo aki ta importante lucha t'e na final, pesey ora tabata 5-1 cu Ferrer e otro dia, a sigui bringa pa hasi mas wega", Nadal a bisa, cu a admiti cu e punto increibel cu a gana den di ocho wega di e segundo set tabata e clave. "E punto ey a dunami e wega, aunke tambe a costa un tiki dolor di rudia", el a bisa den un tono di joke.

Cu e aviso cu a ricibi pa parti di e huez di banki a comenta: "Ya el a avisa mi, mi tin perdida di tempo cu e sake pero mi ta consciente di esey. Mi a coregi y ta sigui dilanti".



Antiyas

Situacion ta di urgencia...

Machin pa X-ray paciènte di cancer no ta sirbi

.WILLEMSTAD - Informacionnan veridico cu nos coresponsal ta disponé di dje ta mustra cu a corto plaso mester bin un solucion administrativo pe situacion cu ta surgiendo na Còrsow caminda e aparato pa bestraal pacientenan cu cancer di prostat no ta adecuado mas.

E situacion t'asina agudo cu de facto cu e diferencia entre bida y morto ta cu si e paciènte haña oportunidad pa bai den exterior pa ricibi tratamento òf e mester keda Còrsow, pasobra su asegurador no por ni kier paga pe.

Un situacion asina ta toca pacièntenan PP cu tin cu haña luz bèrdè di BZV pa nan por bai den exterior pa tratamento.

E aparato di radiacion cu tin den Hospital Sint Elisabeth actualmente tin mas cu 25 aña bieu y ta funcioná segun un tecnica cu ya ta obsoleto. E ta funcioná a base di cobalt.

Ne momentonan aki tin un lista largo di hende cu ta sperando riba luz bèrdè pa por bai den exterior pa haña radiacion, pasobra hasta tin indicacion cu specialistanan no ta dispuesto más pa usa e machin, pasobra e ta kima más cu e ta iradía efectivamente.

E solucion ta pa renobá e aparato y actualmente gerencia di Hospital ta trahando riba un bunker pa hinca un aparato nobo aden, pero mientrastanto tin e dilema kico ta haci cu pacièntenan local y pacièntenan di otro isla, manera e.o. di Aruba cu ta bin busca tratamento na Còrsow.

Aparte di esaki tin un complicacion adicional pa loke ta uso di e machin, pasobra no ta recomendable pa iradiá hende gordo den e machin y nan mester bai afó.

Sinembargo si nan ta paciènte PP, e trabao administrativo ta tremendo pasobra BZV no ta dispuesto di paga.

Mientrastanto nos coresponsal a comprondé cu hasta Fondo di Pensioen di Ambtenaarnan ta laga su miembronan paciènte bai den exterior pa tratamento sino e unico alternativa ta pe paciènte pasa talbes años den hospital bao di tratamento loke no ta perspectiva pe paciènte y ta un peso financiero tremendo.

Nan no ta stroba pero....

Aruba no ta interesá den loke Antia/ Còrsow regla cu Hulanda

WILLEMSTAD - Declaracionnan cu Pedro Atacho a haci anto na Aruba, a pone cu Promé Minister Nel Oduber di Aruba a dicidi cu e ni ningun hende di Aruba lo no atende ningun reunion di preparacion di structura estatal entre Antiyas y Hulanda, pasobra Aruba no kier stroba felicidad di cada pueblo Antiyano.

Aruba su unico tarea ta, cu ora Corsow y St. Maarten ta cla cu nan status autonomo, cu mester cambio di Statuut, Aruba lo coopera, contal no mishi cu nada cu Aruba tin caba.

Di acuerdo cu Promé Minister di Aruba, Nel Oduber, awor Pedro Atacho di PAR ta bisa cu e placa cu benta di hotel Plant N.V. a produci no tin nada di haci cu e discusionnan di structura estatal entre Antiyas y Hulanda.

Según Oduber, como punto di salida, Atacho tin razon, pero Hulanda ta condiciona e placa di Plant N.V, na un deal politico pero Oduber a recomendá pa Pedro Atacho bai puntra Hulanda kico t'e deal politico cu Hulanda kier haci cu Aruba. T'esei t'e discusion.

"Awor mi no sa si Pedro Atacho ta compronde Papiamento, of e no por ta biba na Corsow, ora e ta bisa cu Corsow nunca a stroba Aruba den su lucha pa su Status Aparte. E no sa dia cu Aruba a inaugura su himno y bandera, anto Juancho Evertsz a bisa cu e team di futbol di Barber tambe tin su bandera. 6 – 1 = 0, ta palabra di Juancho Evertsz y tabata Corsow cu a bin cu condicionnan pa Aruba paga p'e otro islanan na fondo di solidaridad. Aruba a paga Antiyas pa separacion di bienes, 36 miyon florin, banda di e pago haci na fondo di solidaridad".

Nel Oduber kier pa Pedro Atacho sa, cu Aruba aworaki no ta interesa kico Corsow, St. Maarten kier combini cu Hulanda. Loke Aruba kier ta, pa Hulanda no armonisa cu Aruba y pesei e hefe di Gobierno di Aruba a bisa, cu tanten cu e asunto di Plant N.V. no ta soluciona, Aruba no ta participa n'e reunionnan.

No tin ni tereno pa construi hospital nobo

WILLEMSTAD - Relacioná cu e grito cu Minister di Salubridad actual a lansa cu e no ta dispuesto di warda 7 aña pa Còrsow haña un otro hospital, nos coresponsal a tuma contacto cu Presidente di Hunta Directiva di Hospital Sint Elisabeth, sr. Eric Garcia kende tabata masha corto den su reaccion.

"No tin ni tereno pa traha hospital nobo te pa bisa cu e mester keda clá den tanto tempo, pasobra si considerá cu pa for di momento cuminsa prepará construccion di un banco te ora e keda clá mes ta dura un aña, pa un hospital esaki ta costa mucho mas. Fo'i momento cu tuma desicion te ora cu dicidi kende te arquitecto y cu tin tekening te pa tene destaho ta tuma por lo menos algun aña.

Awor, si e Minister tin un barco como hospital, lagué trece esaki numa mientras nos ta traha riba preparacion pa un hospital nobo", di acuerdo cu sr. Eric Garcia.

Aparte cu ningun hende sa mes unda e sèn ta pa traha un hospital nobo di manera cu su recomendacion ta pa laga e Minister bai traha e hospital numa y wak si e ta keda clá aki 6 luna.

Ta na diferente ocasion caba cu e Minister encargá cu Salubridad a bin ta lansa gritonan cu ta tardando demasiado pa traha un hospital nobo. Sinembargo te cu awe hospital no por haña un tereno serca Gobiernu Insular pa traha e hospital nobo mientras cu di otro banda tin indicacion cu tin coordinacion positivo entre Hospital y Bestuurscollege pa loke t'e punto aki.

Pero gritonan emocional cu no ta al caso no ta contribui pa resolvé e situacion aki riba cual directiva di hospital ta trahando deligentemente.

Pero si e Minister tin un solucion más rapido y más practico, e ta bon-bini pa ehecutá esaki, pero si e no tin e solucion ei, mihor e laga hendenan cu sa traha riba e materia.

Operación Basora ta sigui



E actividadnan relaciona cu Operacion Basora ta sigi y diarazon ultimo a bollbe detene un sospechoso relaciona di atraco y traficacion di droga.

Universidad di Aruba ta ofrece un module tocante Investigacion Naturalistico



DEN cuadro di e Master-opleiding Social Work & Development Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui un module cu e titulo: Naturalistic Research, duna dor di Dr. Lydia Emerencia. Inscripcion pa e module ta habri pa profesionalnan cu tin por lo menos un bachelor degree.
Dr. Lydia Emerencia, rector di Universidad di Aruba, recientemente a promoveer na Universidad di Utrecht, Hulanda cu e tesis Learning and creating together.
E estudio di Dr. Emerencia ta un ehempel di investigacion naturalistico y investigacion for di paden (insiders' research). Ela a dedica hopi aña na e tipo di investigacion aki y a corona su trabou cu e titulo di Doctor.

E module lo ofrece conocemento encuanto investigacion naturalistico como un strategia pa describi y interpreta comportacion humano den contexto di bida real, mas tanto den e palabranan y for di perspectiva di e individuonan y di gruponan envolvi. E module ta splica investigacion naturalistico como un paradigma cu ta asumi cu tin interpretacion multiple di realidad y cu e meta di investigadornan trahando dentro di e perspectiva aki ta pa compronde con individualnan y gruponan ta construi nan mesun realidad dentro di nan contexto social. E module ta ofrece comprondemente di creencianan filosofico y topiconan metodologico di investigacion naturalistico cualitativo manera 'bias' personal, presuposionnan, interpretacionnan y diferente tipo di implicacionnan etico, emocional y metodologico di investigacion naturalistico. E module lo splica particularmente investigacion di paden (insiders' research) como un tipo specifico di investigacion naturalistico. Ademas e module lo elabora riba investigacion naturalistico longitudinal y su metodologia, problema y bentaha. Finalmente e module lo discuti profundamente e pregunta di ki sorto di conocemento por wordo genera pa medio di investigacion naturalistico y ofrece e posibilidad di reflexion critico tocante topiconan epistemologico.

Idioma lo ta Papiamento y Hulandes/Ingles. Costo total pa sigui e module ta Afl. 375,-. cu ta inclui e materialnan di e curso. Na final participantenan lo ricibi un certificado.
Dianan di college ta 7, 8, 14 y 15 di december 2007.
E cantidad di cupo ta limita na 15. E oportunidad aki ta unico pa tur esnan cu kier amplia nan conocemento di investigacion cualitativo, cu ta di sumo importancia pa desaroyo di e tereno social y educativo di Aruba.
Esnan interesa por inscribi na Center For Lifelong Learning di Universidad di Aruba, puntra pa Sra. Anchi Fingal. Pa mas informacion por yama Sra Fingal na 582-3901 ext. 293 of mail cll@ua.aw.

Sinterklaas ta serca di yega Aruba

SINTERKLAAS ta participa cu e aña aki, e ta yega diadomingo dia 18 di november 2007, 4'or di atardi na APA, cu e boto di touw di Aruba Ports.

Minister Sra Lopez Tromp lo yama Sinterklaas bonbini, den nomber di e pueblo di Aruba.
Despues di e ceremonia di bonbini, Sinterklaas lo pasa ariba Boulevard, Weststraat, Havenstraat, den un mini parada te na oficina di Censo, caminda Minister Lee lo jamé bonbini den nomber di gobierno di Aruba

Ariba e luga di parkeer di Censo, ta start for di 3'or di atardi un actividat cu "Party Animals y Sunshine Party Rental" cu pintamentu di cara, suikerspin, carousel, jumper, nos cantante nan hubenil Elvin Croes y Lynette Donacimento, Chastity Hodge cu su mucha nan, Mitchel Tromp, Janiro Eisden y Mini Flow, Little Shining stars y tambe Tio Melvin Garcia y mas huntu cu Megateca Genie lo los musica pa tur mucha.

Tio Alvin y Tio Albert di Arubus a pone un bus disponibel pa mucha nan di San Nicolas por bin Playa gratis pa mira Sinterklaas y su Piet nan.
E bus ta sali:
2:15 pm for di e crusada De Vuyst-Yuwana morto.
2:35 pm for di YMCA San Nicolas
2:55 pm for di Kooyman Brazil pa bai Stadhuis.
Mucha nan cu ta bai, mester inscribi na Sociale Zaken San Nicolas, pa nan por haya nan ticket pa e actividad

Sinterklaas mirando cuanto carta e ta haya di nos muchanan tur aña a dicidi di pone diferente premio pa carta.

Tur mucha por pasa na e filialnan di Mc Donalds na Sta Cruz y Palm Beach, Tele Shop di Setar na San Nicolas y Seru Blanco, Carry out San Nicolas y Oranjestad, tambe na Antraco y entrega nan carta cu nan nomber y adres y dia Sinterklaas yega tambe bo por dune bo karta.

Sinterklaas lo trece pa Mc Donalds, Party Animals, Setar, Tropical Bottling Company y Antraco diferente premio pa e ganador nan.

Comision yegada di Sinterklaas kier a yama un danki na Mc Donalds, All Drive y Carnaval Car rental, Heineken Aruba NV (Vitamalt), Setar NV, Super Food, High Performance, Tropical Bottling Company (Juice Bumb-Awa), Party Animals (The party Place), Sunshine Party rental (suikerspin, popcorn,raspao, trampoline), La Linda, Antraco, Arubus, Toys 4 Us, De Palm Tours, Personal di APA, cuerpo Policial, DOW, Kidz Place, Ricardo Donata, Stern Automotive y tur cu ta duna un man pa e fiesta aki ta exitiso.

Mucha nan corda bon diadomingo for di 3'or pidi mami hibabo pa ricibi Sinterklaas y su piet nan

Wak pa bo tey



Invitacion pa Mayornan di Colegio Arubano

COMISION di Mayor di Colegio Arubano (OCCA) ta invita tur mayor cu tin yiu na Colegio Arubano pa asisti n'e reunion general di OCCA. E reunion general lo tuma lugar dialuna dia 19 di november proximo den lokaal 70 di Colegio Arubano na Vondellaan, for di 7.30 te cu 8.30 di anochi. Mas informacion tocante e Comision di Mayor di Colegio Arbuano ta obtenibel na www.occa.aw

Arien Kock a slaag na Universiteit Twente



ARIEN Kock, ex alumno di Colegio Arubano, den luna di october a ricibi su diploma di Facultad "Technische Informatica" (Computer Science) na Universiteit Twente (UT) na Enschede, Hulanda.

Dia 22 di october Arien a defende su thesis titula "Enhancing Synthetic Speech with Filled Pauses". Hende humano ta papia cu hopi forma di pausa, por ehemplo usando pausanan cu palabranan manera "um", "uh", etc. (asina yama "filled pauses").

Arien a investiga e elementonan aki pa despues determina e efectonan di "filled pauses" riba papiamento genera pa computer. Recibiendo su diploma (bul) di UT Arien a haya e derecho di carga e titulo "Ingenieur" (Ir.). Arien ta ricibi felicitacion di su mama Marjory Bomberg, su tata Albert Kock y esposa Mary, su rumanan Stanley, Dorothy, Amanda, Peter y Marian y demas familia na Aruba, Curacao, Hulanda y Merca. Arien su direccion di email ta zenfire.geo@yahoo.com

Noticia di Dengue!

AWA ta sigui jobe. Esaki nos no por evita, pero si nos por juda pa preveni door di elimina e craideronan di e sangura di Aedes Aegypti. Prevencion ta keda e solucion.
GKMB ta pidi e pueblo pa juda controla y elimina tur criadero cu por ta un peliger pa bo salud y di bo famia. Na esnan cu tin mucha chikito y personanan di edad avansa, haci control rond di bo cas cada biaha cu awa jobe. Evita di warda awa den hemchi of bari. No lubida cu sangura ta keda bibo pa mas o menos 1 luna. Si e ta infecta, facilmente e ta infecta varios persona durante di su bida.

Cada un ta ricibi 100 florin na yamada gratis

Digicel regalando premio na clientenan cu cambia nan SIM

A habri oficina nobo pa mas facilidad

TUR siman lo rifa premionan entre tur e clientenan cu a cambia nan SIM caba of ta cambiando nan SIM den e dianan aki, esaki tabata e campaña cu Digicel a anuncia algun siman atras ora a cuminsa cu a pidi clientenan pa cambia nan SIM.

Manera tur hende sa, Digicel ta cambiando su SIM nan pa uno nobo, cu e bandera di Aruba riba dje na e parti patras. Ta pidi tur cliente pa pasa na un di nan oficinanan, y den algun minuut, sin ningun gasto adicional, ta cambia e SIM di e clientenan sin cu nan ta perde nan informacionnan den nan celular. Pa esaki e compania ta regalando algun cliente e suma di 100 florin na yamada gratis tur siman. Ya caba a saca algun feliz ganador den persona di Patrick de Windt, Chiquita Mendoza, Maria Brete y Theodora Florez pa menciona algun. Tambe Digicel ta probecha di recorda tur su clientenan cu a habri un sucursal nobo den Rockfellerstraat, net banda di Maduro Travel, serca di e circo. Durante henter dia, incluyendo Diasabra, clientenan por pasa na e oficina eynan tambe pa cambia SIM.
Riba e foto por mira momento cu e ganadornan ta ricibiendo nan premio for di mannan di Wanda Broeksema y Elaine Singh di e departamento di mercadeo di Digicel Aruba. Ta recorda tur cliente cu nan tin te cu dia 31 di December 2007 pa cambia nan SIM.









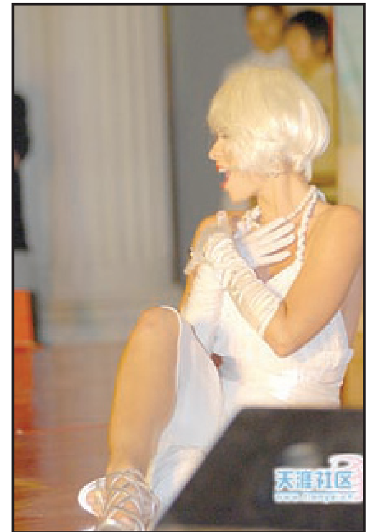
Boyoura Martijn ta sigui impacta na China

DIADOMINGO ultimo e participantenan a haci cada uno nan audition p'e Talent Show p'e di tres fast track di e 15 semi-finalistanan. Boyoura Martijn cu su talento increibel, sigur durante su diferente presentacionnan na Aruba, a haci un impacto na China. E finalistanan y e final di e Talent Show lo tuma lugar na Shanghai den fin di siman aki.Mester menciona cu e di dos fast track di e 15 finalistanan, Miss Sport a tuma lugar diarazon ultimo. E candidatanan mester a pasa den un serie di actividad deportivo. E Sport Fast Track a ser gana pa Miss USA. Aki ta sigui algun foto di e Talent Show di Boyoura como tambe e ganador di e Sport Fast Track.













Alexander Tromp, Parlamentario fraccion AVP

Expresionnan di Minister di Husticia ta mustra claramente e mentalidad di Gobierno pa cu nos lazo cu madre patria Hulanda!

ALEXANDER Tromp, Parlamentario di AVP ta bisa cu pueblo por a tuma nota di e declaracionnan di Minister di Husticia ultimamente riba Hulanda. Un expresion di rabia y asco alabez pa cu Hulanda.
For di e declaracionnan ta mas cu claro cu pueblo por deduci cu e Minister aki ta sintie cu berguenza di ta pertenece na Hulanda. No ta mucho tempo pasa cu e mesun Minister aki a declara publicamente cu el lo ta prefera di tin un paspoort arubiano y no esun di Hulanda.
"Awel si ta asina tanto asco bo tin di Hulanda anto pakico bo no ta entrega bo paspoort hulandes?? Si ta asina orguyoso bo ta sintibo cu publicamente bo ta insinua cu Aruba ta forma mas lazo estrecho cu Caribe-americano cu Hulanda mes cu ta situa den Europa, entrega bo paspoort anto no??", Tromp ta duna di conoce.

E ta sigui bisa cu e minister di Husticia hasta ultimamente ta cuestionando desicionnan tuma door di e islanan di Antiyas pa cu nan futuro estatal, riba nan lazonan cu nan kier keda cu madre patria Hulanda, door di declara cu Hulanda lo ta re-colonizando e islanan aki atrobe envez di decoloniza nan! Declaracionnan hopi fuerte mes y hopi comprometedor na nivel mundial, mirando cu aki ta expresionnan hasi door di un mandatario di Aruba cu ta forma parti di Reino Hulandes.

Berdad ta cu e Minister aki cada vez cu e haya oportunidad di saca su gaal of rabia riba Hulanda, no ta perde e oportunidad di hasi esaki, mirando cu desde 2005, Hulanda a laga hasi un investigacion riba iregularidadnan cu tabata tumando lugar entorno otorgamento di permisonan di extranheronan. Despues di dicho investigacionnan a laga kita e autoridad di Minister di Husticia riba asuntonan aki y pase over pa un otro ministerio. Pero esey no ta duna Minister di Husticia pa den nomber di e pueblo arubano expresa acusacionnan fuerte pa cu Hulanda, segun Parlamentario di AVP.

E ta bisa cu berdad nos ta hopi orguyoso di nos pida baranca Aruba. Fuera di nos hendenan balente y amabel nos tin un industria turistico cu nos ta depende riba dje! Pero un cos tambe cu ta hasi nos hopi orguyoso mes ta e paspoort hulandes cu nos tin e privilegio di tin. Cuanto ta e paisnan potencial rond mundo cu ta anhela e calidad di paspoort cu nos tin?

Mirando e acontecimientonan cu ta tumando lugar actualmente rond mundo y tambe hasta den nos vecindario, kico nos riba e pida baranca aki por hasi si dado caso nos no ta pertenece na Hulanda mas y nos wordo confronta cu actonan di terorismo, desastrenan natural y hasta amenaza di otro podernan mundial?



Nos no mester lubida kico a sosode 2 aña atras ora e mucha muher mericano Natalee Holloway a desaparece! Con Merca a lanza un boycot contra nos isla pa asina trese nos industria cu nos ta depende di dje den peliger. Cu enberdad tin ora tin cosnan of desicionnan cu Hulanda ta tuma nos no ta di acuerdo cu nan, pero esey no sin mas mester tin como consecuencia di ta bay insulta Hulanda. "Pesey nos como arubano di pura sepa ta enfrenta y soluciona un diferencia na mesa mediante un dialogo. Y no sin mas bay grita cu nos ta orguyoso y cu Hulanda por wel di donder op. Shon kizas e consecuencia no ta pabo ni pami, pero si pa nos yiunan", Alexander Tromp a finaliza bisando.

Nochi di informacion riba epilepsia

STICHTING Epilepsie Aruba, un fundacion recien lanta special pa duna informacion n' esnan cu tin epilepsia y nan famia, ta organisa un anochi di informacion diarazon 21 di november 2007 pa 7 or di anochi na oficina di ATIA na Pedro Gallegostraat no. 6, Dakota.
Orador special lo t'e conocido Neurologo dr. Jaime Falconi, un experto riba epilepsia. Tur esnan interesa ta bon-bini n'e anochi aki.

Servicio Interno di Gobierno (BID) ta sera

pa motibo di mudamento

SERVICIO Interno di Gobierno (BID) lo ta sera pa publico ariba 16 y 19 di november pa motibo di mudamento. BID lo usa henter e fin di siman aki y dialuna 19 di november pa muda for di Bestuurskantoor pa Bon Bini Building den Middenweg 20, pariba di Bon Bini Bazar. Tur departamento gubernamental y otro instancianan cu ta haci uso di servicio di BID, entre otro pa entrega carta lo mester tene cuenta cu e inconveniencia aki. Diamars 20 di november BID lo reanuda su servicio na tanto sector gubernamental como sector publico for di su oficinanan den Middenweg 20.
E number di telefon lo ta 583-4114, fax 583-3753 y e mail bid@aruba.gov.aw.

Hoben tin miedo y kier hasta kita su vida, debi cu su tata a menase

DIARAZON 19:40 ora Central di Polis ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Angochi pa un intermediacion. Na yegada nan ta papia cu un hoben femenino kende ta bisa polis cu e tin miedo di bai cas ya cu su tata lo ta sperando riba dje rabia.

Ora nan a puntra e mucha muher di 14 aña ta kico el a haci malo, el a bisa nan cu su tata no ta biba cu nan pa 3 aña caba y cu el a haya permiso di su mama pa bai serca un amiga cu e condicion cu e no mester keda te laat.

Di un manera of otro e tata a haya sa y a yame na telefon y menas'e. Y awor e ta morto spanta di bai cas. Polis a hink'e den auto y a hibe na cas di su mama na Piedra Plat. Na yegada nan a wak un hende homber cu a sali "out of no-where" y rapidamente a acerca e auto di polis y mester a wordo domina pa polis.

E homber J.O.R., naci na Aruba di 35 aña t'e tata di e hoben y no kier a tende di polis y a hasta ofende nan.

Polis mester a usa forza pa logra calme y splik'e cu nan kier papia trankil cu nan pa yega na un solucion. Mientrastanto e hoben a core ba paden pa sconde ya cu e tabata comletamente teroriza p'e tata su comportacion. Dado momento hasta e hoben a expresa cu e kier termina cu su bida.

Polis mester a bisa e tata p'e aleha for di e cas, pasobra no por a papia cune y tambe mester a papia cu e hoben p'e calma y no comete ningun disparate cu su curpa. Polis a splica nan unda nan mester bai pa haya yudanza pa nan.

Choller ta ranca placa for di turista

DIARAZON 00:20 ora Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad den Weststraat unda cu probablemente dos turista lo a ser atraca.

Na yegada un guardia di seguridad ta bisa polis cu el a mira e conocido choller y recidivista Jeffrey Cathlin ta ranca $ 45,= for di man di un turista y despues a core bai den direccion di Ranchostraat.

E turistanan lo a core su tras y a disparce den scuridad. Polis a bai busca y un rato despues a bin topa Cathlin. Nan a list'e di cabes te pia pero no a haya nada riba dje. Tambe el a nenga rotundamente di a atraca turista.

Mirando e hecho cu no por a haya e turista pa duna su keho, nan mester a laga Cathlin bai despues cu el a haya un bon zundra di polis.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. "
Salmo 23:1.2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, ruman,
wela, bisawela, tatarawela y compañera:



Sra. Vda Anna Croes Koolman

mihor conoci como "Anita" of "Nita"
11 Augustus 1907 - 14 November 2007

Na nomber di su:
yiunan: Joaquin, Chichi Croes y famia
Carmen, Carlos Koolman y famia
Yiu di criansa: Susy Silva
Rumannan: Sra.Vda Mathilda de Cuba y famia
Sra.Vda Florinda Croes y famia
Sra.Vda Juana Werleman y famia
Sr.Vdo Bruno Koolman y famia
Nieto(a)nan, Bisanieto(a)nan, Tataranieto(a)nan, Subrino(a)nan
ihanan: Jacinto Quant y famia
Barbara "Chichi" Maduro y famia
Angelica Geerman y famia
Staf, Personal y compañero(a)nan di Huize Maristella
famia: Croes, Koolman, Geerman, De Cuba, Werleman, Marin, Dirksz, Danje, Paesch, Krozendijk, Willems, Silva, Upequi, Boekhoudt, Quant, Maduro, Vrolijk, Thiel, Kransen, Torrealba, Chayoung, Dake, Kock, Marin, Angela, Tromp, Ras, Escalona

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra, 17 di November, 2007 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada** Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11'or di mainta pa
1:30 di merdia e resto mortal di "Anna" lo ta reposa na Mementomori Funeral Home y for
di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Tin oportunidad pa condoleer na Jamanota 14, for di 7'or pa 9'or di anochi

Enves di manda krans of flor, por haci un donacion pa un bon Causa Despensa nos si den nos tristeza nos par a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Gradici Señor:
Ni un di nos no ta biba pa nos mes.
Ni un di nos ta muri pa nos mes.

Si nos biba, ta pa Señor nos ta biba y
si nos muri ta pa Señor a muri.

Kiermen si nos biba of muri
ta na Señor nos ta pertenece. "

A bay drumi den brasa di su creador:



Sra. Maria Barbara Franken

mihor conoci como: "Balba" of "Chomba"
y pa hopi "Mama"

Na nomber di su:
yiunan: Sra.Vda. Frederika "Dika" Kooistra-Bergrok na Hulanda
Melius "Nel" y Antonia Bergrok-Quandus
† Johan "Jopi" Bergrok
† Greta Maduro
Marietje y Francisco Eckmeyer
William "Dito" Franken y famia na Hulanda
Alberto "Duchi" y Elia Franken-Vieco
Andres y Mirna Franken-Arends
Bernadeta y Freddy Chong na Corsow
Jose "Efi" Franken y famia
Stella y Rudy Thoms Franken

yiu di criansa: Bianca Veldkamp-Bergrok
nieta y nietonan na Aruba, Hulanda y Corsow
bisanieta y bisanietonan na Aruba y Hulanda
tataranietonan
prima: Veneranda Tromp y famia
primo: Dominico Bermudez y famia
sobrina y sobrinonan na Aruba y Hulanda
comer y compernan, ihanan
amigonan di cas: Jaqueline Vanegas, Dominico Maduro,
Norma Henriquez, Helena Lopes, Clark Martina,
Wilfrido Medina, Jolanda Henriquez,
Editha Franken-Bernabela
famia: Franken, Bergrok, Bermudez, Kooistra, Eckmeyer, Kock, Chong, Toms, Veldkamp, Maduro, Frank, van der Bliek, Quandus, Tromp, Jeandor, Henriquez, Flanegin y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, staf y personal di Huize Mari Stella pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 17 di november 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mangostraat 2 (Dakota)
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristeza.

AMORC cu koffiermorgen

ARUBA Chapter Amorc ta organisa diadomingo awor, dia 18, un koffiemorgen combina cu un openhouse pa tur cu kier sa mas di AMORC.

Esaki ta tuma lugar for di 10 or di mainta te cu 12 or di merdia na Savaneta 202, banda di Brisas del Mar Restaurant. Un y tur ta bon-bini.

Polis ta detene homber cu a yuda otro horta den negoshi

DIARAZON 13:35 ora Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na un supermercado den Havenstraat unda cu e trahadornan lo a gara 2 homber ta horta den e negoshi.
Na yegada nan ta papia cu e manager y e ta bisa polis cu un di su empleadonan lo a mira e dos hombernan ta horta botter di bebida sterki den e negoshi.

Empleadonan a move liher den direccion di e hombernan, pero esun cu tabata fungi como 'vigilante' a stroba nan di gara esun cu tin e botter y e ora ei e homber a logra hui cu e botter di bebida.

E empleadonan a logra gara e 'vigilante' aki si. E sospechoso t'e homber H.G.F. naci na Aruba di 40 aña. Polis mesora a detene y tume over for di e empleadonan di e negoshi. Mirando cu e tabata bebi tambe nan a sere na Warda di Polis di Noord y despues p'e investigacion di ladronicia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta e coranti di Toko

LOTTO CATOCHI
6610
4101
6139

ZODIAC
9684 Libra

BIG FOUR
0056

SUPER FOUR
5921

LOTTO DI DIA 09-12-13-22-29

DIARIO
9388
4183
2506

CORSOW
3498
6068
5133

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

5		6	2		4	3		8
2	4						6	9
	5	3		6		4	7	
			7		9			
	6	4		2		8	9	
6	1						8	5
8		2	6		1	7		4

MEDIUM # 2

5				9	2		3	1
	3							4
			4		3			6
			1			6		
	9			3			7	
		2			4			
7			8		6			
2							6	
8	5		9	2				7

1

3	8	9	5	1	6	2	4	7
5	7	6	2	9	4	3	1	8
2	4	1	8	7	3	5	6	9
9	5	3	1	6	8	4	7	2
1	2	8	7	4	9	6	5	3
7	6	4	3	2	5	8	9	1
6	1	7	4	3	2	9	8	5
8	9	2	6	5	1	7	3	4
4	3	5	9	8	7	1	2	6

2

5	6	4	7	9	2	8	3	1
1	3	7	6	8	5	2	9	4
9	2	8	4	1	3	7	5	6
4	8	5	1	7	9	6	2	3
6	9	1	2	3	8	4	7	5
3	7	2	5	6	4	1	8	9
7	4	3	8	5	6	9	1	2
2	1	9	3	4	7	5	6	8
8	5	6	9	2	1	3	4	7

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: Dr. Horenbeenck

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Sali cu bo pareha

Hopi matrimonio, despues di luna de miel, ta perde e brisa den nan belanan romantico, y ta drenta den un depresion pa luna y añanan largo.

Marinonan, den tempo di barconan di palo y bela, tabata tin miedo di pirata y di mal tempo. Pero nan temor mayor ta pa nan barco drenta den un depresion. Depresion tabata un area riba oceano serca di ecuador caminda tin hopi calmo y brisanan suave cu ta cambia di direccion lentamente. Casi sigur esaki tabata kier men morto pa henter e tripulacion di e barco. Awa y cuminda hopi biaha tabata caba abordo mientras e barco ta drief sin destino pa dianan, of te hasta, simannan largo, wardando riba un biento fuerte pa suplanan bek riba nan curso.

Wel, matrimonionan cu un dia tabata exitante y yen di amor, tambe por cai den depresion romantico, causando cu e relacion lo muri un morto lento y doloroso.

Den su buki "Creative Romance", autor Doug Fields ta scirbi: "Saliendo y creando momentonan romantico cu bo pareha por cambia e patronchinan ey, y por ta hopi divertido. No tin un solucion rapido pa un matrimono agrio, pero pone bo excusanan un banda y cuminsa sali cu bo pareha atrobe".

Permiti brisanan nobo yena e belanan di bo relacion. E esfuerzo mester ta uno conciente, pero sea creativo. Que hubo di 'Desayuno den cama' un mainta?; un sunchi den un palo di awacero?; of, lesa e cartanan di amor di antes atrobe?Un luna de miel no mester ta un experiencia di un solo vez.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Kizas no pa casualidad, un amigo of amante di pasado lo contactabo awe. No pa renova e relacion, pero pa haya bo conseho. Scucha atentamente y conseha loke bo curazon bisa cu ta lo corecto.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awe ta un dia perfecto pa cuminza cualkier proyecto relaciona cu scirbi, actua of papia. Lo bo mantene gran energia door di papia cu amigonan intimo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awe lo bo por haya un noticia preocupante, kizas for di leu. Ta probabel cu e no ta nada serio, pero por ta suficiente pa bo tine den bo cabez.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Confia den bo instintonan na tur momento. Ta probabel cu bo conecta cu un sociedad maraviyoso, cu lo yudabo pa concretiza e plannan cu bo tin den mente y bo kier desaroya awor.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Un forza radical parse ta buscando problemanan y lo ta desafiando bo balornan di con mester haci e cosnan y kico ta loke bo ta stima mas. En realidad esaki ta un dolor creciente cu bo mester pasa aden ora bo avanza den bo evolucion personal.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un pareha cu nan yiu lo por bishitabo awe. Un di nan dos por tin un relacion laboral cubo. Lo por surgi un conversacion interesante y por haci plannan pa futuro.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Awe ta un gran dia pabo caminda bo por expresa tur bo emocionnan, pero no bai mucho liher. Clavenan di dia ta ternura y educacion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un familiar femenino ta malo of den problemanan, y awe lo bo ta preocupa, pasobra bo no lo ricibi comunicacion di su banda. Intentonan pa yame no lo ta fructifero, pero corda 'no news is good news'.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo lo haya informacion relaciona cu expansion di bo carera, bo negoshinan of bo bida personal. E ta un desaroyo positivo, aunke e lo bruhabo un tiki.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo lo por tin bishita of un cita programa pa anochi. Pa atardi lo bo sinti bo mes cansa pa sali y lo bo duda si cancela of no. Mantene bo cita, pero na cas.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Circunstancianan inusual lo cambia e curso di bo orientacion creativo. E lo por trata di un tecnologia nobo, y ta probabel cu e ta relaciona cu busca, comparti y usa informacion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cierto conversacionnan revelador cu amigonan of famia por trese recuerdonan traumatico di pasado cu bo a laga atras. Esaki lo por splica un cantidad di obstaculonan cu a presenta ultimoi temponan. Libera e emocionnan y supera e problemanan y bo no lo tin limitenan mas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.84	1.86	1.88
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.84	159.56	160.36
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	158.92	160.37	161.98
Euro per XEU. 100	259.45	261.81	264.45



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com

Hakone, JAPON: Sommelier Masahiko Mori ta basha un boter di biña Beaujolais Nouveau den e Beaujolais Nouveau spa na Hakone Yunessun resort, na Hakone cu ta keda 100 kilometer west di Tokyo. Como e embargo di Beaujolais Nouveau a pasa, Hakonne Yunessun a cuminsa nan celebracion anual di 11 dia pa atrae bishitante na e spa.

Bravo pa Bravo



Daniel Engelhardt a caba di pasa tres siman na Merca, na Miami Aviation Maintenance, cu Bravo, Tiara Air su avion di Short 360.

El a participa den e avion su programa rutinario di mantencion cu a dura cinco siman, hunto cu un representante di e compania, Jeffrey Deswert, kende a supervisa henter e proceso.

Engelhardt, un mecanico licensia di avion, ta raporta cu Tiara Air ta mantene su ekipo segun e standardnan mas halto cu ta rekeri pa e autoridadnan na Aruba como tambe na Merca.

Den bista di e standardnan halto di operacion aki, Bravo, Tiara Air su di dos avion tipo Short 360 a pasa un tempo considerabel riba tera pa su inspeccion rutinario, regresando for di Merca comosifuera cu e ta completamente nobo.

Tiara Air su mecaniconan cu ta traha bou di e compania su Gerente di Quality Assurance, Hubert Zievinger, un total di 13 profesional di aviacion, ta responsabel pa e mantencion continuo di tanto Alpha como Bravo mientras cu esakinan ta bula entre e islanan, mientras cu e chekeonan mas pisa ta tuma luga na Merca, manera ta recomenda pa e fabricante Irlandes di e avionnan.

Tiara Air tambe tambe ta sigui EASA, e standardnan di e European Aviation Safety Agency, cualnan ta e pieza central di e Union Europeo su strategia pa siguridad di aviacion.

Nos Mundo Loco

Fans ta cumpra equipo di futbol

Un equipo di futbol lo bira e promer cu lo ser dirigi pa un website di su fansnan.



Mas di 20,000 persona a paga £35 na e website myffotballclub.co.uk pa cumpra e equipo di futbol Ebbsfleet United.

Miembronan lo vota riba tur decision di e club manera transferencia y escohe e hugadornan di e team.

E directiva di Ebbsfleet a aceota pa bende 51% di e club pa £700,000.

E club anteroiormente di Gravesend y Northfleet ta hunga dilanti un average di 1100 espectador den e liga di Blue Square cual ta un division abao di e Football League di Inglatera.

E presidente di e club Liam Daish a bisa: E idea ta fantastico. Nos lo escohe e team y formacion nos tur hunto. Pero loke pasa riba e campo di entrenamento ta solamente responsabildad dimi.:

Myfootballclub a cuminsa na april primintiendo su miembronan e oportunidad di cumpra un equipo di futbol.

Pero e co doño di e equipo di Birmingham City a adverti cu esaki por ta un desaster completo si e no resulta.



Directora di ATA, Myrna Jansen-Feliciano:

Turismo ta bayendo biento en popa den e prome siete lunanan di 2007



AÑA 2007 ta mustra di bira un aña tremendo pa e industria turistico di Aruba. Durante anja 2007 ATA a lanza dos comercial nobo na Latino America y Estados Unidos ariba cable regional y nacional respectivamente. Durante ultimo anjanan Aruba su nomber a bira altamente reconoci mundialmente y pa tuma ventaha di esaki positivamente, e comercial ariba cable a mustra e buniteza y calidadnan turistico di Aruba di un manera colorido y refrescante. Esaki, hunto cu e cantidad di visitante acompaña cu e renovación di hotel y a crecimento di servicio aereo a pone cu Aruba ta bek den full swing.

Durante e prome mitar di aña te cu Juli di 2007, turismo di Aruba tabatin un saldo positivo di 6.88% compara cu e mes temporada di e aña anterior. E numbernan ta mustra un crecimento di mas cu 28. 000 bishitante durante e temporada di January te cu July 2007.

Di otro banda, Caribe tin un decrecimiento di 2% di Januari pa Juni 2007.

Mercado NorteAmericano:

E mercado Americano ta mustra un crecimento di 4.17 % for di Januari pa July loke ta un aumento de 12,497 turista. Januari y Februari a habri bon cu un aumento di 6.52% y 6/13% respectivamente sigui pa Maart cu a sobresali cu 10.15%. E temporada di verano Juni y July ta mustra un crecimento di 9.26% y 2.61%. E mercado mericano tabatin un crecimento di 4.17% cual ta un total di 311.888 bishitante na 2007 compara cu 299.391 na 2006.

Esaki ta debi, ademas di esfuersonan di mercadeo di Aruba, na e aumento di vuelonan directo pa Aruba. Tambe 2007 ta marca e aña cu majoria renovación di hotel ta keda kla, aumentando e cantidad di camber disponible y ofreciendo e turista un producto hotelero di calidad.

E mercado di Northeast ta keda e region dominante pa loke ta trata e cantidad di bishitante nan di Merca, cu mas turista procedente di e estado di New York, New Jersey y Massachusetts cu un total di 66.623, 40.899 y 41.611 respectivamente.

Mercado LatinAmericano:

Segun estadisticanan di ATA, e mercadonan cu a crece notablemente tabata Venezuela, Colombia y Brazil, cu 14.82%, 17.19% y 23.76% respectivamente. E aña aki a bishita Aruba 30.247 turista Venezolano compara cu 26.342 na 2006. For di Colombia a yega un total di 7.834 turista compara cu e 6.685 na 2006 y for di Brazil a yega un total di 4.349 turista compara cu e 3.514 bishitante den 2006.

Tambe ta notable y positivo e cambio den e mercadonan di Peru, Chile, Ecuador y Mexico, kende nan a conoce un crecimento e aña aki di 20.32%, 38.97%, 39.31% y 70% respectivamente.

Después di hopi inversion, Aruba awe a logra bira un destinacion pa gruponan di Latinoamérica. Gruponan di convencion ta remarca cu e infrastructura turistico di Aruba ta haci nos isla un luga ideal pa trese gruponan grandi. Resultado por ser aprecia den e gruponan grani manera MoviStar di Venezuela consistiendo di mas di 550 participante representando mas di 1 million florin na inversion na Aruba.

Mercado Europeo

E mercadeo Europeo a fluctua un tiki caminda pais cu mas a crece ta Spaña debi na e combinación charter/crucero semanal di Pullmann Tours. Pasaheronan di Spanje ta yega cu avion, cumpra un siman na hotel y bai un siman ariba cruzero. Esaki a resulta beneficioso pa e mercado di Spanje. E Mercado di Spaña a crece for di 428 turista pa 4,030 den e periodo aki.

E mercado di Inglaterra tambe a conose un boost di 29% (5,070 pax) debi na e di dos charter di First Choice. Aruba Tourism Authority ta sigui cu nan esfuerzonan pa stimula mas vuelonan , tanto charter como scheduled, pa asegura e fluho constante di turista. E hecho cu e conexión aereo principalmente debi na e cambio di scheduling di KLM, ta menos beneficioso cu 2006, a afecta no solamente Hulanda pero tambe e paisnan Scandinavo cu tabata hasi uso di e conexión na Schiphol. Aruba Tourism Authority, AHATA y Ministerio di Turismo tin discusion cu ArkeFly y MArtinAir pa añadi mas vuelo y asina satisface e demanda creciente. Na December MartinAir lo añadi nan di dos vuelo. Tin discusión andando cu ArkeFly pa agrega un di tres vuelo na 2008. Pa 2007 e cantidad di stoel no ta mes hopi cu na 2005 y 2006.

For di Hulanda nos a experencia un caida chikito di 0.29% compara cu e mesun periodo di e aña anterior, di 21.584 pa 21.521 respectivamente. Asina mes, tin varios grupo di convencion cu tanto di Hulanda (Batavus) como di Portugal ta kies Aruba como nan destinacion anfitrion.

Cantidad di anochi

Pa loque ta trata e cantidad di anochi, esaki tambe a conoce un crecemento di 4.39% den 2007, di 3.236.310 na 2006 compara cu 3.378.379 di e anja aki, cual ta mustra cu e bishitantenan ta permaneciendo mas anoche ariba nos isla.

Conclusion

Aruba Tourism Authority ta sumamente satisfecho cu e resultadonan aki ya cu esaki ta mustra cu e mercado mas grandi cual ta Estados Unidos ta stabil y creciendo aunke e situación economico mundial no ta mucho positivo pa e industria turistico na e momento nan aki. Tambe e maneho di diversificación ta sigui pa asina amplia e base turistico pa Aruba. Tin mas pais den Latinoamérica cu ta demostrando crecimento, manera Chile y Ecuador. Resultado di un inversion minimal na comienzo di 2007 ta dunando resultado positivo y ya caba tin un grupo di 100 Chileno na un hotel prestigioso na November.

Na Europa, Italia ta un pais cu ta demonstrando potencial atrobe y ta creciendo cu minimo esfuerzo.

“2007 ta mustra di lo bira un aña sumamente exitoso pa e industria turistico di Aruba. Luna tras di luna e cantidad di turista ta creciendo demonstrando asina cu e mercadeo di ATA, renovación hotelero y di e producto turistico tin como resultado un aumento di turista cu ta disfruta di nan vacacion na Aruba,” asina Myrna Jansen-Feliciano, Directora di Aruba Tourism Authority a duna di conose.

AHATA envolvi den e prohibicion di saconan di plastic

DIAHUEBS ultimo un di tres reunion a tuma luga na e oficina principal di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) pa sigui papia riba e proyecto cu ta den desaroyo pa elimina uso di saconan di plastic cu ta wordo uza ora di haci compras riba e isla di Aruba. E varios personanan presente – miembronan di AHATA, representantenan di e supermercadonan, representantenan di gobierno y otro partidonan interesa – ta comparti e mesun meta: pa haci e proyecto ambiental aki un realidad den e siguiente lunanan nos dilanti.

Fanny O'Neil, Executive Housekeeper di Renaissance Aruba Resort y miembro instrumental di AHATA, actualmente ta un boluntario pa e Comision Ambiental di AHATA. Pa mas o menos un aña caba el a sirbi como lider di e comision su proyecto di saco di plastic. E ta splica cu e meta di e comision ta consisti di dos parti: pa educa e publico tocante e daño ambiental cu ta wordo causa pa e uso di saconan di plastic, y pa encurasha e supermercadonan pa bai di acuerdo pa no importa of parti saconan di plastic gratis na nan clientenan.

No ta dificil pa componde e importancia di e iniciativa aki. E presencia continuo di saconan di plastic cu ta pega den matanan of ta bulando banda di caminda ta algo desagradabel pa wak, no solamente pa e turistanan, pero tambe pa e habitantenan di nos isla. Sea nan ta "biodegradable" of no, e saconan aki ta representa un menaza pa medio ambiente. Rob Smith, Presidente y CEO di AHATA, a ofrece su punto di bista personal riba e asunto, durante e reunion. Desde tempo cu el a yega nos isla pa prome biaha hopi aña pasa, e tabata preocupa cu e problema di e saconan di plastic cu ta wordo usa ora di haci compras.

Hecho ta cu e mesun biento cu ta un bentaha asina grandi pa e prosperidad di nos isla, tambe ta haci exito di e proyecto di saco di plastic necesario.

Mientras cu AHATA ta siguiendo pasonan pa informa e publico, tambe e ta trahando di serca cu e supermercadonan pa asina negocia un acuerdo stipulando cu e saconan di plastic no lo wordo importa mas pa e isla.

En bes di esaki, e supermercadonan lo bende saconan re-usabel cu no ta plastic (manera canvas) na clientenan pa un prijs razonabel.

Clientenan tambe lo ta bonbini pa trece nan mesun saconan re-usabel.

Booshi Wever, Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Asuntonan di Imigracion, ya caba a indica cu desde 1 di januari 2008, e saconan di plastic – conoci tambe como saconan di "T-shirt" – no lo wordo importa mas. Si enberdad esaki bira un ley, e ora ey AHATA lo por yega na su metanan hopi mas facil. Un impuesto mas abao riba alternativanan ambiental pa e saconan plastic di "T-shirt" tambe ta den discusion.



Actualmente AHATA ta dirigiendo su esfuerzonan na e supermercadonan mas grandi riba nos isla: Ling & Sons, Certified Groceries, Kong Hing, y Superfood. E idea ta pa implementa e proyecto na e supermercadonan mas grandi aki pa asina e popularidad di e proyecto plama pa e tiendanan mas chiquito y mini-martnan cu ta situa tur rond di nos isla.

Tur di e cuater supermercadonan menciona ta sostene e proyecto di saco di plastic 100%. De hecho, Superfood ya caba a haci cambionan admirabel. Sinembargo, tempo ainda mester wordo considera pa e otro mercadonan, pero nan tur ta di acuerdo cu e proyecto lo bira un prioridad despues di e temporada druk di fin di aña.

E proyecto di saco di plastic ta djis un di e hopi iniciativanan ambiental cu actualmente ta den desaroyo riba nos isla.

Manera cu ta e caso cu tur e proyectonan aki, concientizacion publico ta e yabi y AHATA lo sigui tene e publico na altura di e iniciativa hopi importante aki cu lo yuda garantiza un Aruba mas bunita y sigur pa su habitantenan y bishitantenan.

Te ora cu e saconan re-usabel ta wordo bendi na e diferente supermercadonan riba nos isla, AHATA ta pidi tur esnan cu ta haciendo compras pa usa nan mesun saconan re-usabel y haci nan parti pa nos yega na un Aruba mas berde.

Campaña di Flip & Win ta yegando su ultimo siman









E ultimo dianan aki hende ta yegando TEC / POLAR na cantidad halto pa reclama nan premionan cu nan ta gana bao di e tapanan manera T-shirt, Domino, Cooler y cerbez. Nos kier a avisa e pueblo di Aruba cu e campaña ta drentando su ultimo siman. E ultimo fecha pa entrega y cambia bo tapa di Polar na TEC ta dia 23 di november 2007.

E dia ey mes tambe nos lo tin e sorteo y un fiesta pa celebra e fin di e campaña hunto cu un banda di gaita na TEC entre 5:00pm pa 7:00pm.

Corda pa sigui spaar y combina bo tapanan pa bo tambe por haya bo premionan y tambe pa bo forma e palabra "POLAR" pa bo haya bo ticket pa bay pa e rifa grandi pa un trip pa Merida of un Caribbean Cruise y tambe premionan efectivo y cahanan di cerbez.